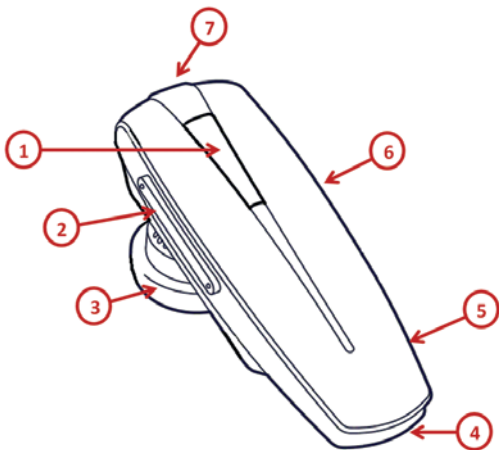




**Quick Start Manual
and
Safety Instructions**



Document No. 1011MD01REV01
Version: 2015-03-18

(c) 2015 i.safe MOBILE GmbH

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

Tel. +49 9343/60148-0
info@isafe-mobile.com
www.isafe-mobile.com

Index

English	page 4
Deutsch	page 9
Français	page 16
Español	page 23
Italiano	page 30
Nederlands.....	page 37
Polski	page 44
Česky	page 51
Русский	page 58
Magyar	page 65
Svenska	page 71
Suomi	page 77
Norsk	page 85

1 Quick Start Manual and Safety Instructions

This document contains information and safety regulations which are to be observed without fail for safe operation of the headset ORBIT 2.0 under the described conditions. Non-observance of this information and instructions can have serious consequences and / or may violate regulations.

More detailed instructions on the use of the headset can be found at www.isafe-MOBILE.com or directly at i.safe MOBILE GmbH.

Please read the manual and these safety instructions before using the headset. In case of contradicting information, the text of these safety instructions shall apply. In case of any doubt, the German version shall apply.

The current EC declaration of conformity, EC and IECEx certificates of conformity, safety instructions and manual can be found at www.isafe-mobile.com, or requested from i.safe MOBILE GmbH.


Reservation: Technical Data is subject to change without notice. Changes, errors and misprints may not be used as a basis for any claim for damages. All rights reserved.

i.safe MOBILE GmbH cannot be held responsible for any data or other loss and direct or indirect damages caused by any improper use of this headset.

2 Ex-Specifications

The ORBIT 2.0 is a headset suitable for use in potentially explosive atmospheres (zones 1, 21, 2 and 22) in accordance with directives 94/9/EC (ATEX 95) and 99/92/EC (ATEX 137), as well as the IECEx scheme.

Ex-markings

ATEX	 II 2G Ex ib IIC T4 Gb
	 II 2D Ex ib IIIC T135°C Db
	EPS 15 ATEX 1 962 X
	CE 2004
IECEx:	Ex ib IIC T4 Gb
	Ex ib IIIC T135°C Db
	IECEx EPS 15.0011 X
Temperature range:	-20 ... +60°C
Manufactured by:	i.safe MOBILE GmbH i_Park Tauberfranken 10 97922 Lauda-Koenigshofen Germany

Serial Number

The serial number marked on the headset is in the following format:
0020.YYWW.NNNN

With: YY: production year
 WW: production week
 NNNN: consecutive number

3 EC Declaration of Conformity

The EC declaration can be found at the end of this manual.

4 Faults and Damages

If there is any reason to suspect that the safety of the headset has been compromised, it must be withdrawn from use and removed from any ex-hazardous areas immediately. Measures must be taken to prevent any accidental restarting of the headset.

The safety of the headset may be compromised, if, for example:

- malfunctions occur.
- the housing of the headset or the battery shows damage.
- the headset has been subjected to excessive loads.
- the headset has been stored improperly.
- markings or labels on the headset are illegible.

It is recommended that a headset which shows or which is suspected of faults and damages is returned i.safe MOBILE GmbH for inspection.

5 Ex-relevant Safety Regulations

Use of this headset assumes that the operator observes the conventional safety regulations and has read and understood manual, safety instructions and certificate.

The following safety regulations must also be complied with:

- The housing of the headset must not be opened inside ex-hazardous areas.
- The battery is not changeable by the user.
- The battery may only be charged outside ex-hazardous areas.
- The headset may be charged only at temperatures in between 0°C ... 40°C.
- The headset must not be exposed to abrasive acids or bases.
- The headset not be taken into zones 0 or 20.
- Only accessories approved by i.safe MOBILE GmbH may be used.

6 Further Safety Advises

- Charge the headset under indoor conditions only.
- Please do not put the headset in environments with excessive temperatures, as this could lead to heating of the battery, resulting in fire or explosion.
- Do not charge the headset near any flammable or explosive substances.
- Do not charge the headset in environments with much dust, humidity, or excessively high or low temperatures (the permitted charging temperature range is 0 ... 40°C).
- Do not expose the headset or charger to strong magnetic fields, such as are emitted from induction ovens or micro-waves.
- Do not attempt to open or repair the headset. Improper repair or opening can lead to the destruction of the headset, fire or explosion. Only authorized personnel are allowed to repair the headset.
- Only use accessories approved by i.safe MOBILE GmbH.
- Please power off the headset and disconnect the charging cable before cleaning the headset.
- Do not use any chemical cleaning agents to clean the headset or the charger. Use a damp and anti-static soft cloth for cleaning.
- Do not discard old and abandoned lithium batteries into the trash, send them to des-ignated waste disposal locations or return them to i.safe MOBILE GmbH.

Warning

i.safe MOBILE GmbH will not assume any liability for damages caused by disregarding any of these advices or by any inappropriate use of the headset.

7 Maintenance / Repair

Thank you for using the ORBIT 2.0. If there is a problem with the headset, please contact your vendor or consult the service center. If your headset is in need of repair, you can either contact the service center or your vendor.

8 Getting Started

8.1 Bluetooth wireless technology

Bluetooth wireless technology allows you to connect compatible devices without cables. The headset and the other device do not need to be in line of sight, but they should be within 10 meters (33 feet) of each other. Connections may be subject to interference from obstructions, such as walls, or other electronic devices.

The headset is compliant with Bluetooth Specification V3.0 + EDR Class 2 supporting the Headset Profiles, Hands-Free and A2DP.

8.2 Components

The headset contains the following parts (see page 2):

- (1) Talk button
- (2) Volume button
- (3) Earpiece
- (4) Microphone
- (5) Indicator light
- (6) Power switch
- (7) USB charging socket

8.3 Charging the Battery

The **ORBIT 2.0** contains additional safety circuits to protect the headset from possible faults in non-ex-approved equipment used for charging. For this reason, charging the headset is allowed with any charger or computer that conforms to the USB specifications.

When you disconnect the power cord of any accessory, grasp and pull the plug, not the cord.

1. Connect the charger to a wall outlet.
2. Connect the charger cable to the charger connector. The indicator light is red during charging. Charging the battery fully may take up to three hours.
3. When the battery is fully charged, the indicator light is blue. Disconnect the charger from the headset, then from the wall outlet.

When the battery charge is low, the headset beeps and the red indicator light flashes.

Warning

The headset may only be charged at ambient temperatures in a range from 0°C ... 40°C. Please do not use charging equipment if the temperature exceeds this range. Only use approved chargers. Use of any other charger may cause danger and will void the warranty.

8.4 Power on/off

To switch on, slide the power switch. The headset beeps, and the blue indicator light is displayed. The headset tries to connect to the last connected device.

To switch off, slide the power switch. The headset beeps, and the red indicator light is briefly displayed.

8.5 Pair and Connect the Headset

1. Ensure that your mobile device is switched on and the headset is turned off.
2. Press and hold the talk button (for about 3 seconds) until the indicator light is blue permanently (it is possible at 1st power on the headset still get into pairing mode directly)
3. Within about 3 minutes, activate Bluetooth connectivity on your device, and set it to search for Bluetooth devices.
4. Select the headset ORBIT 2.0 from the list of found devices.
5. If necessary, enter the passcode 0000 to pair and connect the headset to your device. In some devices, you may need to make the connection separately after pairing. When the headset is connected to your device and is ready for use, the blue indicator light just flashes about every 5 seconds.

8.6 Volume selection

Press volume down or up at the volume button to decrease or increase the volume of the earpiece.

9 Basic Functions

9.1 Wearing the Headset

The headset is ready to be used on the left and right ear. Just rotate the ear loop. Point the headset with the microphone (4) towards your mouth.



9.2 Calls

- To make a call, use your mobile device in the normal way when the headset is connected to it.
- To answer or end a call, press the answer / end key.
- To reject a call, press the answer / end key for 3 seconds.

- To repeat a call, press the answer / end key 2 times.
- To switch a call from the headset to a compatible device, press and hold the answer / end key for about 3 seconds to switch off the headset. To switch the call back to the headset, press and hold the answer / end key for about 3 seconds to switch on the headset.

10 Specifications

Size: 44x16x10 mm

Weight: ca. 10g including battery

Talking time: up to 4 hours

Stand-by time: up to 90 hours

Active Guard to protect from acoustic shocks

Bluetooth: V3.0 + EDR Class 2

Bluetooth-Profiles: Headset, Handsfree, A2DP

11 Recycling

The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, battery, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products, batteries, and accumulators must be taken to separate collection at the end of their working life. This requirement applies in the European Union. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste.

Always return your used electronic products, batteries, and packaging materials to dedicated collection points. This way you help prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of materials.

More detailed information is available from the product retailer, local waste authorities, national producer responsibility organizations, or your local i.safe MOBILE GmbH representative.

The content of this document is presented as it currently exists. i.safe MOBILE GmbH does not provide any explicit or tacit guarantee for the accuracy or completeness of the content of this document, including, but not restricted to, the tacit guarantee of market suitability or fitness for a specific purpose unless applicable laws or court decisions make liability mandatory. i.safe MOBILE GmbH reserves the right to make changes to this document or to withdraw it any time without prior notice.

1 Schnellstartanleitung und Sicherheitshinweise

Dieses Dokument enthält Informationen und Sicherheitsvorschriften die für einen sicheren Betrieb des Headsets ORBIT 2.0 unter den beschriebenen Bedingungen unbedingt zu berücksichtigen sind. Nichtbeachtung dieser Informationen und Anweisungen kann gefährliche Folgen haben oder gegen Vorschriften verstoßen.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und diese Sicherheitshinweise bevor Sie das Headset benutzen! Im Falle widersprüchlicher Informationen gelten die deutschen Anweisungen in diesen Sicherheitshinweisen.

Die gültige EG-Konformitätserklärung, EG und IECEx Baumusterprüfbescheinigung, Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitung können unter www.i-safe-mobile.com heruntergeladen oder bei der i.safe MOBILE GmbH angefordert werden.

Vorbehalt: Technische Änderungen behalten wir uns vor. Änderungen, Irrtümer und Druckfehler begründen keinen Anspruch auf Schadensersatz.

Alle Rechte vorbehalten. Für Datenverluste oder andere Schäden gleich welcher Art, die durch den unsachgemäßen Gebrauch des Headsets entstanden sind, übernimmt die i.safe MOBILE GmbH keine Haftung.

2 Ex-Specifications

Das Headset ORBIT 2.0 ist geeignet für den industriellen Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen (Zonen 1, 21, 2 und 22) nach Richtlinien 94/9/EG (ATEX 95) und 99/92/EG (ATEX 137) und dem IECEx-System.

Ex-Kennzeichnungen

ATEX	 II 2G Ex ib IIC T4 Gb
	 II 2D Ex ib IIIC T135°C Db
	EPS 15 ATEX 1 962 X
	CE 2004
IECEx:	Ex ib IIC T4 Gb
	Ex ib IIIC T135°C Db
	IECEx EPS 15.0011 X
Temperaturbereich:	-20 ... +60°C
Hersteller:	i.safe MOBILE GmbH i_Park Tauberfranken 10 97922 Lauda-Koenigshofen Germany

Seriennummer

Die auf dem Gerät befindliche Seriennummer hat das folgende Format:
0010.YYWW.NNNN

mit: YY: Produktionsjahr
 WW: Produktionswoche
 NNNN: Fortlaufende Nummer

3 EG Konformitätserklärung

Die EG Konformitätserklärung befindet sich am Ende dieser Anleitung.

4 Fehler und unzulässige Belastungen

Sobald zu befürchten ist, dass die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigt wurde, muss das Gerät außer Betrieb genommen und sofort aus explosionsgefährdeten Bereichen entfernt werden. Die unbeabsichtigte Wiederinbetriebnahme muss verhindert werden.

Die Gerätesicherheit kann gefährdet sein, wenn z.B.:

- Fehlfunktionen auftreten.
- am Gehäuse des Headsets oder der Batterie Beschädigungen erkennbar sind.
- das Headset übermäßigen Belastungen ausgesetzt wurde.
- das Headset unsachgemäß gelagert wurde.
- Beschriftungen auf dem Headset nicht mehr lesbar sind.

Wir empfehlen ein Headset, welches Fehler zeigt, oder bei dem Fehler vermutet werden, zu einer Überprüfung an die i.safe MOBILE GmbH zu schicken.

5 Ex-relevante Sicherheitsvorschriften

Die Benutzung des Headsets setzt beim Anwender die Beachtung der üblichen Sicherheitsvorschriften und das Lesen der Bedienungsanleitung, der Sicherheitshinweise und des Zertifikates voraus, um Fehlbedienungen am Gerät auszuschließen.

Folgende Sicherheitsvorschriften müssen zusätzlich beachtet werden:

- Der Akku ist durch den Nutzer nicht wechselbar.
- Der Akku darf nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche geladen werden.
- Das Headset darf nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0°C ... 40°C geladen werden.
- Das Headset darf keinen aggressiven Säuren oder Basen ausgesetzt werden.

- Das Headset darf nicht in die Zonen 0 oder 20 eingebracht werden.
- Nur von i.safe MOBILE GmbH freigegebenes Zubehör darf verwendet werden.

6 Weitere Sicherheitshinweise

- Laden Sie das Headset nur in trockenen Innenräumen.
- Setzen Sie das Headset keinen hohen Temperaturen aus, da dadurch der Akku überhitzen kann, was zu Feuer oder im schlimmsten Fall zu einer Explosion führen kann.
- Laden Sie das Headset nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Substanzen.
- Laden Sie das Headset nicht in feuchter, staubiger oder zu warmer oder zu kalter Umgebung. (Der zulässige Temperaturbereich für das Laden des Headsets beträgt 0 ... 40°C).
- Setzen Sie das Gerät, den Akku oder das Ladegerät nicht starken elektrischen Magnetfeldern aus, wie sie z. B. von Induktionsherden oder Mikrowellenöfen ausgehen.
- Öffnen Sie das Headset nicht selbst und führen Sie auch keine Reparaturen selbst durch. Unsachgemäße Reparaturen können zur Zerstörung des Geräts, zu Feuer oder zu einer Explosion führen. Das Gerät darf nur von autorisierten Fachleuten repariert werden.
- Verwenden Sie nur von i.safe MOBILE GmbH zugelassenes Zubehör.
- Schalten Sie das Headset aus und entfernen Sie das Ladekabel, bevor Sie das Headset reinigen.
- Benutzen Sie keine chemischen Mittel zum Reinigen des Headset oder des Ladegeräts. Reinigen Sie die Geräte mit einem weichen, angefeuchteten antistatischen Stofftuch.
- Akkus gehören NICHT in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie dazu verpflichtet alte Akkus zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben.

Warnung

Die i.safe MOBILE GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Hinweise oder unsachgemäßen Gebrauch des Headsets entstehen.

7 Reparatur

Bedarf Ihr Headset einer Reparatur, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Service Center oder Ihren Verkäufer. Reparaturen dürfen nur durch i.safe MOBILE GmbH oder autorisierte Service Center durchgeführt werden, da ansonsten die Sicherheit des Headsets nicht mehr gewährleistet ist.

8 Erste Schritte

8.1 Bluetooth Funktechnik

Die Bluetooth Funktechnik ermöglicht kabellose Verbindungen von kompatiblen Geräten. Zwischen dem Headset und dem anderen Gerät muss keine Sichtverbindung bestehen. Die Geräte dürfen jedoch höchstens zehn Meter voneinander entfernt sein. Verbindungen können durch Interferenzen aufgrund von Hindernissen wie Wänden oder anderen elektronischen Geräten beeinträchtigt werden. Das Headset entspricht der Bluetooth Spezifikation V3.0 + EDR Class 2 und unterstützt die Profile Headset (HSP), Handsfree (HFP) und A2DP.

8.2 Komponenten

Das Headset besteht aus den folgenden Komponenten (siehe Seite 2):

- (1) Rufannahme-/Beendigungstaste
- (2) Lautstärkeregler
- (3) Lautsprecher/Ohrhörer
- (4) Mikrofon
- (5) Statusanzeige
- (6) An-/Ausschalter
- (7) USB Ladebuchse

8.3 Laden des Akkus

Das ORBIT 2.0 enthält zusätzliche Sicherheitsschaltungen, die es vor möglichen Fehlern in den für die Ladung benutzten nicht ex-zugelassenen Geräten schützen. Aus diesem Grund ist das Laden des Headsets über alle handelsüblichen USB Schnittstellen erlaubt.

Ziehen Sie beim Trennen des Kabels von Zubehörteilen am Stecker und nicht am Kabel.

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Netzsteckdose an.
2. Schließen Sie das Kabel des Ladegeräts an den Ladegerätanschluss an. Die Statusanzeige ist rot während des Ladevorgangs. Das vollständige Aufladen des Akkus kann bis zu drei Stunden dauern.
3. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Statusanzeige blau auf. Trennen Sie die Verbindung vom Ladegerät zum Headset und dann zur Netzsteckdose.

Wenn der Ladezustand des Akkus niedrig ist, gibt das Headset einen Signalton aus und die rote Statusanzeige blinkt.

Warnung

Laden Sie das Headset nur bei Umgebungstemperaturen im Bereich 0°C ... 40°C. Verwenden Sie zum Laden nur das Originalladegerät vom Hersteller. Das Laden mit einem nicht originalen Ladegerät kann gefährlich werden und führt zum sofortigen Erlöschen der Gewährleistung.

Das Laden mit einem nicht originalen Ladegerät kann gefährlich werden und führt zum sofortigen Erlöschen der Gewährleistung.

8.4 Ein- und Ausschalten

Schalten Sie das Headsets über den Ein-/Ausschalter an. Das Headset gibt einen Signalton aus und die blaue Statusanzeige leuchtet. Das Headset versucht eine Verbindung mit dem zuletzt angeschlossenen Gerät herzustellen.

Schalten Sie das Headsets über den Ein-/Ausschalter aus. Das Headset gibt einen Signalton aus und die rote Statusanzeige leuchtet kurz auf.

8.5 Koppeln und Verbinden des Headsets

1. Stellen Sie sicher, dass das mobile Gerät ein- und das Headset ausgeschaltet ist.
2. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste ca. 3 Sekunden lang gedrückt, bis die blaue Statusanzeige dauerhaft leuchtet (es kann sein, dass beim 1. Einschalten das Headset von selbst in den Verbindungsmodus geht).
3. Aktivieren Sie innerhalb von ca. 3 Minuten am Gerät die Bluetooth Funktion und starten Sie die Suche nach Bluetooth Geräten.
4. Wählen Sie in der Liste der gefundenen Geräte das Headset ORBIT 2.0 aus.
5. Geben Sie gegebenenfalls zum Koppeln und Herstellen der Verbindung zwischen Headset und Gerät das Passwort 0000 ein. Bei einigen Geräten müssen Sie die Verbindung möglicherweise manuell herstellen, nachdem die Geräte gekoppelt wurden. Wurde das Headset an Ihr Gerät angeschlossen und ist es betriebsbereit, blinkt die blaue Statusanzeige etwa alle 5 Sekunden.

8.6 Lautstärkeregelung

Drücken Sie die Lautstärketaste nach unten oder oben um die Lautstärke am Ohrhörer zu verringern oder erhöhen.

9 Grundlegende Verwendung

9.1 Tragen des Headsets am Ohr

Das Headset ist zum Tragen am linken und rechten Ohr vorgesehen. Montieren Sie den Ohrbügel entsprechend.



Positionieren Sie das Headset so, dass es mit dem Mikrofon (4) zu Ihrem Mund zeigt.

9.2 Anrufe

- Um einen Anruf zu tätigen, verwenden Sie Ihr Gerät bei angeschlossenem Headset in gewohnter Weise.
- Drücken Sie zum Annehmen oder Beenden eines Anrufs auf die Rufannahme-/Beendigungstaste.
- Drücken Sie 3 Sekunden auf die Rufannahme-/ Beendigungstaste, um einen Anruf abzuweisen.
- Drücken Sie 2-mal die Rufannahme-/ Beendigungstaste, für eine Wahlwiederholung.
- Halten Sie zum Umschalten eines Anrufs vom Headset auf ein kompatibles Gerät die Rufannahme-/Beendigungstaste etwa 3 Sekunden lang gedrückt um das Headset auszuschalten. Um den Anruf wieder auf das Headset zu schalten, halten Sie die Rufannahme-/Beendigungstaste etwa 3 Sekunden lang gedrückt um das Headset einzuschalten.

10 Spezifikationen

Größe: 44x16x10 mm

Gewicht: ca. 10g mit Akku

Sprechzeit: bis zu 4 Stunden

Stand-by Zeit: bis zu 90 Stunden

Aktive Guard zum Schutz vor akustischen Schocks

Bluetooth: V3.0 + EDR Class 2

Bluetooth-Profil: Headset, Handsfree, A2DP

11 Wiederverwertung

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern, das auf dem Produkt, auf dem Akku, in der Dokumentation oder auf dem Verpackungsmaterial zu finden ist, bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte, Batterien und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden müssen. Diese Vorschriften gelten in der Europäischen Union. Entsorgen Sie diese Produkte nicht über den unsortierten Hausmüll. Entsorgen Sie gebrauchte elektronische Produkte, Akkus und Verpackungsmaterial stets bei den entsprechenden Sammelstellen. Sie beugen so der unkontrollierten Müllbeseitigung vor und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen. Weitere Informationen erhalten Sie über den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, von regionalen Abfallunternehmen, staatlichen Behörden für die Einhaltung der erweiterten Herstellerhaftung oder dem für Ihr Land oder Ihre Region zuständigen i.safe MOBILE GmbH Vertreter.

Der Inhalt dieses Dokuments wird so präsentiert, wie er aktuell vorliegt. Die i.safe MOBILE GmbH übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt, auf die stillschweigende Garantie der Markttauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechungen schreiben zwingend eine Haftung vor. Die i.safe MOBILE GmbH behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen.

1 Guide de prise en main et Instructions de sécurité

Ce document contient les informations et la réglementation relatives à la sécurité qui doivent être absolument observées pour faire fonctionner le micro-casque ORBIT 2.0 dans les conditions décrites. La non-observance de ces informations et instructions peut avoir de graves conséquences et / ou peut violer la réglementation en vigueur.

Pour de plus amples instructions à propos de l'utilisation du micro-casque, consulter le site www.isafe-MOBILE.com ou contacter directement l'entreprise i.safe MOBILE GmbH.

Avant d'utiliser le micro-casque, prière de lire attentivement le manuel et les présentes instructions de sécurité. En présence d'informations contradictoires, conformez-vous au texte de ces instructions de sécurité.

En cas de doute, la version allemande fait foi.

La déclaration CE de conformité actuelle, les certificats de conformité CE et IECEx, les instructions de sécurité et le manuel sont disponibles sur le site www.isafe-mobile.com ou peuvent être demandés auprès de l'entreprise i.safe MOBILE GmbH.

Sous réserve: Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis. Les modifications, erreurs et fautes d'impression ne peuvent pas faire l'objet d'une indemnisation.

Tous droits réservés.

i.safe MOBILE GmbH décline toute responsabilité pour toute perte de données et autre perte, ainsi que pour les dommages directs ou indirects résultant d'une utilisation incorrecte de ce micro-casque.

2 Spécifications Ex

L'ORBIT 2.0 est un micro-casque adapté à une utilisation en atmosphères potentiellement explosibles (zones 1, 21, 2 et 22) conformément aux directives 94/9/CE (ATEX 95) et 99/92/CE (ATEX 137), tout comme au schéma IECEx.

Marquages Ex

ATEX

 II 2G Ex ib IIC T4 Gb

 II 2D Ex ib IIIC T135°C Db

EPS 15 ATEX 1 962 X

CE 2004

IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb

Ex ib IIIC T135°C Db

IECEx EPS 15.0011 X

Plage de températures : -20 ... +60 °C

Fabriqué par: i.safe MOBILE GmbH
i_Part Tauberfranken 10
97922 Lauda-Königshofen
Allemagne

Numéro de série

Le numéro de série inscrit sur le micro-casque est au format suivant:
0020.YYWW.NNNN

YY : étant l'année de production

WW : la semaine de production

NNNN : le numéro séquentiel

3 Déclaration de conformité CE

La déclaration CE est fournie à la fin de ce manuel.

4 Pannes et dommages

Si, pour une raison ou une autre, vous soupçonnez que la sécurité du micro-casque a été compromise, alors il ne doit plus être utilisé et doit être immédiatement retiré des zones explosibles.

Prendre les mesures qui s'imposent afin d'éviter toute remise en marche accidentelle du micro-casque.

La sécurité du micro-casque peut, par exemple, être compromise dans les cas suivants:

- en présence d'un dysfonctionnement ;
- en cas de détérioration de son boîtier ou de la batterie ;
- en cas d'exposition du micro-casque à des charges excessives ;
- en cas de stockage incorrect du micro-casque ;
- lorsque les marquages et étiquettes sur le micro-casque sont illisibles.

Si le micro-casque est, ou si on le suspecte d'être, défectueux ou endommagé, il est recommandé de le retourner à l'entreprise i.safe MOBILE GmbH en vue de son examen.

5 Règles de sécurité en zone Ex

L'utilisation de ce micro-casque implique que l'opérateur observe les règles de sécurité conventionnelles et qu'il a lu et compris le manuel, les instructions de sécurité et les certificats.

Les règles de sécurité suivantes doivent également être observées :

- Le boîtier du micro-casque ne doit pas être ouvert à l'intérieur des zones à risque d'explosion.

- La batterie ne doit pas être changée par l'utilisateur.
- La batterie doit exclusivement être rechargée à l'extérieur des zones explosives.
- Le micro-casque doit uniquement être rechargé à une température comprise entre 0 °C et 40 °C.
- Le micro-casque ne doit pas être exposé à des acides abrasifs ou à des bases.
- Il est interdit d'introduire le téléphone en zones 0 ou 20.
- Seuls les accessoires agréés par i.safe MOBILE GmbH peuvent être utilisés.

6 Consignes de sécurité complémentaires

- Uniquement recharger le micro-casque en intérieur.
- Ne pas introduire le micro-casque dans les environnements aux températures trop élevées, cela pourrait provoquer une surchauffe de la batterie et déclencher un feu ou une explosion.
- Ne pas recharger le micro-casque à proximité de substances inflammables ou explosives.
- Ne pas recharger le micro-casque dans les environnements très poussiéreux, humides, trop chauds ou trop froids (la plage de température autorisée pour la recharge est comprise entre 0 °C et 40 °C).
- Ne pas exposer le micro-casque ou le chargeur à de puissants champs magnétiques, tels que ceux qui sont émis par des fours à induction ou micro-ondes.
- Ne pas tenter d'ouvrir ou de réparer le micro-casque. Une réparation ou une ouverture incorrecte peut détruire le micro-casque ou déclencher un feu ou une explosion. Les réparations sont strictement réservées au personnel autorisé.
- Employer exclusivement les accessoires agréés par l'entreprise i.safe MOBILE GmbH.
- Éteindre le micro-casque et débrancher le câble de charge avant de le nettoyer.
- Ne pas employer d'agents de nettoyage chimiques pour nettoyer le micro-casque ou le chargeur. Employer un chiffon humide, doux et antistatique pour le nettoyage.
- Ne pas jeter les batteries au lithium usées ou oubliées avec les ordures ménagères. Les déposer dans les centres de collecte des déchets ou les retourner à l'entreprise i.safe MOBILE GmbH.

Avertissement

L'entreprise i.safe MOBILE GmbH décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des présents conseils ou par toute utilisation inappropriée du micro-casque.

7 Maintenance / réparation

Merci d'utiliser l'ORBIT 2.0. Si vous rencontrez des difficultés avec le micro-casque, veuillez contacter votre revendeur ou consulter le centre S.A.V. Si vous souhaitez faire réparer votre micro-casque, contactez le centre S.A.V. ou votre revendeur.

8 Mise en œuvre

8.1 Technologie Bluetooth sans fil

La technologie Bluetooth sans fil vous permet de connecter des appareils compatibles sans câbles. Il n'est pas nécessaire que le micro-casque et l'autre appareil soient en ligne de vue, mais ils doivent être à moins de 10 mètres (33 pieds) l'un de l'autre. Les connexions peuvent être sujettes à des interférences du fait d'obstructions, comme des murs, ou d'autres appareils électroniques.

Le micro-casque est conforme à la spécification V3.0 + EDR Classe 2 de Bluetooth prenant en charge les profils Micro-casque, Mains-libres et A2DP.

8.2 Composants

Le micro-casque contient les éléments suivants (voir page 2):

- (1) Touche Conversation
- (2) Touche Volume
- (3) Écouteur
- (4) Microphone
- (5) Voyant
- (6) Interrupteur
- (7) Prise de charge USB

8.3 Recharge de la batterie

L'ORBIT 2.0 contient des circuits de sécurité supplémentaires qui protègent le micro-casque contre d'éventuels défauts sur périphérique non homologué Ex. utilisé pour recharger.

Pour cette raison, la recharge du micro-casque est autorisée avec un chargeur ou ordinateur conforme aux spécifications USB.

Pour déconnecter le cordon d'alimentation d'un accessoire, saisissez et tirez la prise et non pas le cordon.

1. Connectez le chargeur à une prise murale.
2. Connectez le câble du chargeur au connecteur du chargeur. Le voyant est rouge pendant le chargement. Recharger la batterie à fond peut prendre trois heures.
3. Une fois la batterie chargée, le voyant passe au bleu. Déconnectez le chargeur du micro-casque, puis de la prise murale.

Si la charge de la batterie est faible, le micro-casque émet un bip et le voyant clignote.

Avertissement

Le micro-casque doit uniquement être rechargé à une température ambiante comprise entre 0 °C et 40 °C. N'employez pas l'équipement de charge tant que la température n'est pas comprise dans cette plage. N'utilisez que des chargeurs homologués. L'utilisation d'un autre chargeur peut être cause de dangers et annule la garantie.

8.4 On/Off

Pour mettre sous tension, faire coulisser l'interrupteur. Le micro-casque bipe et le voyant bleu s'affiche. Le micro-casque essaie de se connecter au dernier appareil connecté.

Pour le mettre hors tension, faire coulisser l'interrupteur. Le micro-casque bipe et le voyant rouge s'affiche brièvement.

8.5 Jumeler et connecter le micro-casque

1. Assurez-vous que votre appareil mobile est sous tension et que le micro-casque est hors tension.
2. Appuyez sur et maintenez enfoncée la touche Conversation (pendant environ 3 secondes) jusqu'à ce que le voyant soit bleu en permanence (il est possible qu'à la 1ère mise sous tension le micro-casque se mette quand même directement en mode jumelage)
3. Dans les 3 minutes, activez la connectivité Bluetooth sur votre appareil et faites-le rechercher les appareils Bluetooth.
4. Sélectionnez le micro-casque ORBIT 2.0 dans la liste des appareils trouvés.
5. Si nécessaire, entrez le mot de passe 0000 pour jumeler et connecter le micro-casque à votre appareil. Pour certains appareils, il est possible qu'il faille faire la connexion séparément après le jumelage. Une fois que le micro-casque est connecté à l'appareil et qu'il est prêt à être utilisé, le voyant bleu clignote toutes les 5 secondes environ.

8.6 Sélection du volume

Appuyez sur la touche pour baisser ou monter le volume au niveau de l'écouteur.

9 Fonctions de base

9.1 Port du micro-casque

Le micro-casque est prêt à être utilisé sur l'oreille gauche ou droite. Il suffit de faire pivoter la boucle auriculaire.



Orientez le micro-casque avec le microphone (4) vers votre bouche.

9.2 Appels

- Pour passer un appel, utilisez votre appareil mobile de façon normale quand le micro-casque y est connecté.
- Pour répondre et terminer un appel, appuyez sur la touche de réponse / fin.
- Pour rejeter un appel, appuyez sur la touche de réponse / fin pendant 3 secondes.
- Pour répéter un appel, appuyez deux fois sur la touche de réponse / fin.
- Pour passer d'un appel du micro-casque vers un appareil compatible, appuyez sur et maintenez enfoncée la touche de réponse / fin pendant environ 3 secondes pour désactiver le micro-casque. Pour revenir à l'appel du micro-casque, appuyez sur et maintenez enfoncée la touche de réponse / fin pendant environ 3 secondes pour activer le micro-casque.

10 Spécifications

Taille : 44x16x10 mm

Poids : env. 10g y compris la batterie

Temps de conversation : jusqu'à 4 heures

Temps de veille : jusqu'à 90 heures

Garde active pour une protection contre les chocs acoustiques

Bluetooth : V3.0 + EDR Classe 2

Profils Bluetooth : micro-casque, mains-libres, A2DP

11 Recyclage

Le symbole de la poubelle rayée sur votre produit, batterie, documentation ou emballage, vous rappelle que tous les produits électriques et électroniques, piles et batteries doivent être recyclés séparément à la fin de leur cycle de vie. Ces dispositions sont valables dans toute l'Union Européenne. Ne jetez pas ces produits avec les ordures ménagères non triées.

Déposez toujours les produits électroniques, les batteries et le matériel d'emballage auprès des centres de collecte compétents. Cela permet d'éviter les décharges sauvages et encourage la réutilisation des ressources.

Pour de plus amples informations, contactez votre revendeur, votre entreprise régionale chargée de la collecte des ordures, les organismes nationaux en charge de la responsabilité étendue du fabricant ou le représentant local de l'entreprise i.safe MOBILE GmbH.

Le contenu du présent document est présenté dans sa version actuelle. L'entreprise i.safe MOBILE GmbH n'accorde aucune garantie légale, explicite ou tacite, pour l'exactitude et l'exhaustivité du contenu du présent document, y compris, sans pour autant s'y limiter, la garantie tacite de la conformité avec les exigences du marché et l'adéquation à un usage particulier à moins que la législation applicable ne prescrive expressément une responsabilité. L'entreprise i.safe MOBILE GmbH se réserve le droit de modifier ou d'annuler le présent document sans préavis.

1 Guía de inicio rápido e instrucciones de seguridad

Este documento contiene información y normativas de seguridad que deberán respetarse escrupulosamente para garantizar un funcionamiento seguro de los auriculares ORBIT 2.0 en las condiciones expuestas. El incumplimiento de dicha información e instrucciones puede acarrear consecuencias graves y/o la infracción de normativas.

Encontrará instrucciones más detalladas sobre el uso de los auriculares en www.isafe-MOBILE.com o solicitándolas directamente a i.safe MOBILE GmbH. Lea la guía y las instrucciones de seguridad antes de utilizar los auriculares. En caso de información contradictoria, prevalecerá el texto de estas instrucciones de seguridad. En caso de duda, la versión en español tiene prioridad.

La declaración de conformidad de la CE, los certificados de conformidad CE e IECEx, las instrucciones de seguridad y la guía actuales están disponibles en www.isafe-mobile.com o directamente a través de i.safe MOBILE GmbH.



Reserva: Los datos técnicos están sujetos a cambios sin previo aviso. Los cambios, errores y fallos de impresión no podrán utilizarse para fundamentar una reclamación por daños y perjuicios. Todos los derechos reservados.

i.safe MOBILE GmbH declina toda responsabilidad derivada de la pérdida de información o de cualquier otra pérdida, así como de los daños directos o indirectos causados por el uso indebido de estos auriculares.

2 Especificaciones acerca de la protección contra explosión

Los auriculares ORBIT 2.0 son auriculares aptos para el uso en atmósferas potencialmente explosivas (zonas 1, 21, 2 y 22) de acuerdo con las directivas 94/9/EC (ATEX 95) y 99/92/EC (ATEX 137) y con el esquema IECEx.

Marcas de protección contra explosión

ATEX	 II 2G Ex ib IIC T4 Gb  II 2D Ex ib IIIC T135°C Db EPS 15 ATEX 1 962 X CE 2004
IECEx:	Ex ib IIC T4 Gb Ex ib IIIC T135°C Db IECEx EPS 15.0011 X
Intervalo de temperatura:	-20 ... +60°C

Fabricado por: i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Alemania

Número de serie

El número de serie que aparece marcado en los auriculares tiene el siguiente formato:

O020.YYWW.NNNN

donde: YY: año de producción
WW: semana de producción
NNNN: número consecutivo

3 Declaración de conformidad de la CE

Puede consultar la declaración de la CE al final de este manual.

4 Averías y daños

Si existe alguna razón que conduzca a sospechar de la seguridad de los auriculares, desista de su uso y aléjelo del área peligrosa sometida a riesgo de explosión inmediatamente.

Tome las medidas necesarias para evitar que los auriculares puedan volver a encenderse accidentalmente.

La seguridad de los auriculares podría verse perjudicada si, por ejemplo:

- el dispositivo no funciona correctamente.
- hay daños visibles en la carcasa de los auriculares o en la batería.
- los auriculares han sido sometidos a una carga excesiva.
- los auriculares se han guardado en condiciones inadecuadas.
- las marcas o etiquetas de los auriculares son ilegibles.

Se recomienda devolver a i.safe MOBILE GmbH los auriculares que presenten averías y daños o que se sospeche que puedan tenerlos para proceder a su inspección.

5 Normas de seguridad en materia de protección contra explosión

El uso de estos auriculares implica que el usuario respete las normas convencionales de seguridad y lea y comprenda la guía, las instrucciones de seguridad y el certificado.

Así mismo, deberán cumplirse las siguientes normas de seguridad:

- La carcasa de los auriculares no debe abrirse dentro de áreas con riesgo de explosión.
- El usuario no cambiará la batería él mismo en ningún caso.
- La batería solo puede cargarse fuera de las zonas con riesgo de explosión.
- Los auriculares solo pueden cargarse a temperaturas que oscilen entre los 0°C ... y los 40°C.
- Los auriculares no pueden exponerse a bases o ácidos abrasivos.
- Los auriculares no pueden introducirse en las zonas 0 o 20.
- Solo se pueden utilizar accesorios aprobados por i.safe MOBILE GmbH.

6 Advertencias de seguridad adicionales

- Cargue los auriculares únicamente en ambientes cerrados.
- No someta los auriculares a altas temperaturas; se podría recalentar la batería, con el consiguiente riesgo de incendio o explosión.
- No cargue los auriculares cerca de sustancias inflamables o explosivas.
- No cargue los auriculares en ambientes con mucho polvo, humedad o temperaturas extremas (el intervalo de temperatura permitido oscila entre los 0 ... y los 40°C).
- No exponga los auriculares o el cargador a campos magnéticos intensos, como los que emiten los hornos de inducción o los microondas.
- No intente abrir ni reparar los auriculares. Si los auriculares se abren o reparan de forma incorrecta, se podrían dañar irremediablemente o correr el riesgo de incendio o explosión. Los auriculares solo podrán ser reparados por personal autorizado.
- Utilice únicamente accesorios aprobados por i.safe MOBILE GmbH.
- Apague los auriculares y desconecte el cable de carga antes de proceder a su limpieza.
- No utilice productos químicos para limpiar los auriculares o el cargador. Utilice un paño suave húmedo y antiestático para la limpieza.
- No deseche las baterías de litio agotadas junto con los residuos convencionales, envíelas a las instalaciones de eliminación de desechos o devuélvalas a i.safe MOBILE GmbH.

Advertencia

i.safe MOBILE GmbH no se hará responsable de las reclamaciones por daños causados por hacer caso omiso de estas advertencias o por el uso indebido de los auriculares.

7 Mantenimiento / Reparación

Gracias por utilizar los auriculares ORBIT 2.0. Si surge algún problema con los auriculares, póngase en contacto con su proveedor o consulte al centro de servicio. Si necesita reparar los auriculares, póngase en contacto con el centro de servicio o con su proveedor.

8 Introducción

8.1 Tecnología inalámbrica Bluetooth

La tecnología inalámbrica Bluetooth permite conectar dispositivos compatibles sin cables. No es necesario que los auriculares y el otro dispositivo estén en línea de visión, pero deben estar a una distancia máxima de 10 metros. Las conexiones pueden sufrir interferencias debido a obstáculos como paredes u otros dispositivos electrónicos.

Los auriculares cumplen las especificaciones V3.0 + EDR clase 2 para Bluetooth compatibles con perfiles de auriculares, manos libres y A2DP.

8.2 Componentes

Los auriculares constan de los siguientes componentes (véase página 2):

- (1) Botón para hablar
- (2) Botón de volumen
- (3) Auricular
- (4) Micrófono
- (5) Luz del indicador
- (6) Interruptor de encendido
- (7) Entrada de carga USB

8.3 Carga de la batería

Los auriculares ORBIT 2.0 contienen circuitos de seguridad adicionales para protegerlos de posibles fallos en equipos utilizados para cargar que no han sido aprobados para su uso en zonas con riesgo de explosión.

Por ese motivo, está permitido cargar los auriculares con cualquier cargador u ordenador que se ajuste a las especificaciones para USB.

Para desconectar el cable de alimentación de un accesorio, tire del conector, no del cable.

1. Conecte el cargador a un enchufe de pared.
2. Conecte el cable del cargador al conector del cargador. Durante la carga, la luz del indicador estará en rojo. La carga completa de la batería dura unas tres horas.
3. Cuando la batería esté completamente cargada, la luz del indicador será de color azul. Desconecte el cargador de los auriculares y después del enchufe de la pared.

Cuando la batería esté baja de carga, los auriculares emitirán un pitido y el indicador parpadeará con una luz roja.

Advertencia

Los auriculares solo deben cargarse a temperaturas que oscilen entre los 0°C ... y los 40°C. No utilice el equipo de carga si la temperatura supera el intervalo indicado. Utilice únicamente cargadores aprobados. Si utiliza cargadores de otro tipo, podrían producirse daños y la garantía quedaría anulada.

8.4 Encendido/Apagado

Para encender, mueva el interruptor de encendido. Los auriculares emitirán un pitido y el indicador se encenderá en color azul. Los auriculares intentan conectarse al último dispositivo conectado.

Para apagar, mueva el interruptor de encendido. Los auriculares emitirán un pitido y el indicador se encenderá un instante en color rojo.

8.5 Asociar y conectar los auriculares

1. Asegúrese de que su dispositivo móvil está encendido y los auriculares apagados.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón de hablar (durante unos 3 segundos) hasta que la luz del indicador permanezca en color azul (es posible que en el primer encendido los auriculares se pongan en modo de asociación directamente).
3. Al cabo de 3 minutos, active la conectividad Bluetooth de su dispositivo y póngalo a buscar dispositivos Bluetooth.
4. En la lista de dispositivos encontrados, seleccione los auriculares ORBIT 2.0.
5. En caso necesario, introduzca la clave de acceso 0000 y asocie y conecte los auriculares a su dispositivo. En algunos dispositivos, es posible que tenga que hacer la conexión de forma independiente después de la asociación.
6. Cuando los auriculares estén conectados al dispositivo y listos para usar, el indicador parpadeará en azul cada 5 segundos.

8.6 Selección de volumen

Mueva el botón del volumen hacia arriba o hacia abajo para aumentar o disminuir el volumen del auricular.

9 Funciones básicas

9.1 Cómo llevar los auriculares

Los auriculares están listos para acoplarse a los oídos. Basta con ajustar los ganchos correspondientes.



Coloque los auriculares de forma que el micrófono (4) apunte a la boca.

9.2 Llamadas

- Para hacer una llamada, utilice el dispositivo móvil de la forma habitual cuando esté conectado a los auriculares.
- Para contestar o terminar una llamada, pulse la tecla para contestar o colgar.
- Para rechazar una llamada, pulse la tecla para contestar/colgar durante 3 segundos.
- Para repetir una llamada, pulse la tecla para contestar/colgar 2 veces.
- Si quiere pasar una llamada desde los auriculares a un dispositivo compatible, mantenga pulsada la tecla de contestar/colgar durante 3 segundos para apagar los auriculares. Si quiere devolver la llamada a los auriculares, mantenga pulsada la tecla de contestar/colgar durante 3 segundos para encender los auriculares.

10 Especificaciones

Tamaño: 44x16x10 mm

Peso: aprox. 10 g incluida la batería

Tiempo de conversación: hasta 4 horas

Tiempo en espera: hasta 90 horas

Guardia activa para proteger de choques acústicos

Bluetooth: V3.0 + EDR clase 2

Perfiles Bluetooth: Auriculares, Manos libres, A2DP

11 Reciclaje

El contenedor de basura tachado que aparece en el producto, en la batería, en la documentación o en el embalaje indica que todos los productos eléctricos y electrónicos, pilas y acumuladores deben llevarse a los puntos de recogida selectiva al final de su vida útil. Este requisito se aplica en la Unión Europea. No deseche estos productos como residuos urbanos no seleccionados.

Devuelva siempre los productos electrónicos, las pilas y el material de embalaje usados a los puntos específicos de recogida. De este modo ayudará a prevenir la eliminación incontrolada de residuos y a fomentar el reciclaje de los materiales. Puede obtener más información a través del distribuidor minorista del producto, las autoridades locales encargadas de la gestión de residuos, las organizaciones nacionales competentes en materia de responsabilidad de los productores o el representante local de i.safe MOBILE GmbH.

El contenido de este documento se presenta tal y como es en la actualidad. i.safe MOBILE GmbH no ofrece ninguna garantía, explícita o tácita, sobre la corrección o integridad del contenido del presente documento, incluida, a título enunciativo y no limitativo, la garantía tácita de comerciabilidad o idoneidad para una finalidad específica, a menos que las leyes vigentes o una decisión judicial ordenen su obligatoriedad. i.safe MOBILE GmbH se reserva el derecho a modificar o a retirar este documento en cualquier momento y sin previo aviso.

1 Guida rapida e Istruzioni di sicurezza

Il presente documento contiene informazioni e regolamenti di sicurezza a cui è necessario attenersi rigidamente per il corretto funzionamento dell'auricolare ORBIT 2.0 nelle condizioni descritte. La mancata osservanza delle presenti informazioni e istruzioni può avere conseguenze gravi e/o può costituire una violazione dei regolamenti.

Per informazioni più dettagliate sull'uso dell'auricolare, consultare il sito web www.isafe-MOBILE.com o contattare direttamente l'azienda i.safe MOBILE GmbH.

Prima di utilizzare l'auricolare, consultare il manuale e le istruzioni di sicurezza. In caso di informazioni in conflitto, fanno testo le presenti istruzioni di sicurezza. In caso di dubbio, fa testo la versione italiana.

L'attuale dichiarazione di conformità CE, i certificati di conformità CE e IECEx, le istruzioni di sicurezza e il manuale sono disponibili sul sito www.isafe-mobile.com, o possono essere richiesti direttamente a i.safe MOBILE GmbH.



Riserva: I dati tecnici sono soggetti a modifica senza preavviso. Modifiche, errori e refusi non possono costituire il fondamento per richieste di indennizzo. Tutti i diritti riservati.

i.safe MOBILE GmbH non potrà essere ritenuta responsabile delle perdite di dati o di altro tipo e dei danni diretti e indiretti causati dall'uso improprio del presente auricolare.

2 Specifiche sulla protezione da esplosioni

ORBIT 2.0 è un auricolare idoneo all'uso in atmosfere potenzialmente esplosive (zone 1, 21, 2 e 22) in conformità alle direttive 94/9/CE (ATEX 95) e 99/92/CE (ATEX 137), oltre al quadro IECEx.

Contrassegni sulla protezione da esplosioni

ATEX	 II 2G Ex ib IIC T4 Gb  II 2D Ex ib IIIC T135°C Db EPS 15 ATEX 1 962 X CE 2004
IECEx:	Ex ib IIC T4 Gb Ex ib IIIC T135°C Db IECEx EPS 15.0011 X
Intervallo di temperature:	-20 ... +60 °C

Prodotto da: i.safe MOBILE GmbH
i_Pakr Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germania

Numero di serie

Sull'auricolare è riportato il numero di serie nel seguente formato:
O020.YYWW.NNNN

Dove: YY: anno di produzione
WW: settimana di produzione
NNNN: numero progressivo

3 Dichiarazione di conformità CE

La Dichiarazione di conformità CE è consultabile alla fine del manuale.

4 Difetti e danni

Qualora sussistano motivi per ritenere che la sicurezza dell'auricolare sia stata compromessa, è necessario ritirarlo immediatamente dall'uso e rimuoverlo dalle aree con pericolo di esplosioni. Misure da adottare per impedire il riavvio accidentale dell'auricolare.

La sicurezza dell'auricolare potrebbe essere compromessa se, ad esempio:

- si verifica un malfunzionamento;
- l'involucro dell'auricolare o la batteria mostrano segni di danneggiamento;
- l'auricolare è stato soggetto a carichi eccessivi;
- l'auricolare è stato conservato in modo errato;
- i contrassegni o le etichette sull'auricolare sono illeggibili.

Si consiglia di restituire qualsiasi auricolare che mostri o che si sospetti presenti difetti e danni a i.safe MOBILE GmbH per l'ispezione.

5 Regolamenti di sicurezza importanti per la protezione da esplosioni

L'uso di questo auricolare presuppone che l'operatore osservi i regolamenti di sicurezza standard e abbia letto e compreso il manuale, le istruzioni di sicurezza e il certificato.

È inoltre necessario attenersi alle presenti norme di sicurezza.

- Non aprire l'involucro dell'auricolare in aree con pericolo di esplosioni.
- La batteria non può essere sostituita dall'utente.
- La batteria deve essere caricata esclusivamente fuori dalle aree con pericolo di esplosioni.

- L'auricolare può essere caricato esclusivamente a temperature comprese tra 0 °C e 40°C.
- Non esporre l'auricolare ad acidi o basi abrasivi.
- Non portare l'auricolare nelle zone 0 o 20.
- È consentito utilizzare esclusivamente gli accessori approvati da i.safe MOBILE GmbH.

6 Altri consigli di sicurezza

- Caricare l'auricolare esclusivamente al chiuso.
- Non collocare l'auricolare in ambienti con temperature eccessive: il calore potrebbe surriscaldare la batteria e causare incendi o esplosioni.
- Non caricare l'auricolare nei pressi di sostanze infiammabili o esplosive.
- Non caricare l'auricolare in ambienti in cui sono presenti polvere, umidità o temperature eccessivamente alte o basse (l'intervallo di temperature consentite per la carica è compreso tra 0 e 40°C).
- Non esporre l'auricolare o il caricatore a forti campi magnetici, come quelli emessi da forni a induzione o forni a microonde.
- Non tentare di aprire o riparare l'auricolare. La riparazione o l'apertura improprie possono comportare la distruzione dell'auricolare, incendi o esplosioni. La riparazione dell'auricolare è consentita esclusivamente al personale autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori approvati da i.safe MOBILE GmbH.
- Prima di pulire l'auricolare, spegnerlo e scollegare il cavo per la ricarica.
- Per pulire l'auricolare o il caricatore, non utilizzare agenti chimici detergenti. Utilizzare un panno antistatico morbido inumidito per la pulizia.
- Non smaltire le batterie al litio esaurite e abbandonate nella spazzatura normale; conferirle alle sedi preposte per lo smaltimento dei rifiuti o restituirle a i.safe MOBILE GmbH.

Avvertenza

i.safe MOBILE GmbH non potrà assumersi alcuna responsabilità per i danni causati dalla negligenza nei confronti dei presenti consigli o dall'uso non corretto dell'auricolare.

7 Manutenzione / Riparazione

Grazie per avere scelto ORBIT 2.0. Se si verificano problemi con l'auricolare, contattare il fornitore o consultare il centro servizi. Se l'auricolare deve essere riparato, contattare il centro servizi o il proprio fornitore.

8 Introduzione

8.1 Tecnologia wireless Bluetooth

La tecnologia wireless Bluetooth consente di collegare dispositivi compatibili senza cavi. Non è necessario che l'auricolare e l'altro dispositivo siano in linea di vista, ma devono trovarsi a una distanza massima di 10 metri l'uno dall'altro. È possibile che le connessioni siano soggette a interferenze dovute a ostacoli, quali pareti o altri dispositivi elettronici. L'auricolare è conforme alla specifica Bluetooth V3.0 + EDR Classe 2 che supporta i profili Headset, Hands-Free e A2DP.

8.2 Componenti

L'auricolare è composto dai seguenti elementi (vedi pagina 2):

- (1) Pulsante conversazione
- (2) Pulsante volume
- (3) Cuffia
- (4) Microfono
- (5) Spia
- (6) Interruttore di alimentazione
- (7) Porta USB per la ricarica

8.3 Carica della batteria

L'auricolare ORBIT 2.0 dispone di circuiti di sicurezza aggiuntivi per proteggere l'auricolare da possibili difetti presenti negli apparecchi non approvati per il pericolo di esplosioni utilizzati per la ricarica. Per questo motivo, è consentito ricaricare l'auricolare con qualsiasi caricatore o computer conforme alle specifiche USB.

Per scollegare il cavo di alimentazione di un qualsiasi accessorio, afferrare e tirare la spina, non il cavo.

1. Collegare il caricatore a una presa a muro.
2. Collegare il cavo del caricatore al connettore del caricatore. Durante la carica, si accende la spia rossa. Per caricare completamente la batteria, potrebbero essere necessarie fino a tre ore.
3. Quando la batteria è completamente carica, la spia diventa blu. Scollegare il caricatore dall'auricolare, quindi dalla presa a muro.

Quando la batteria è scarica, l'auricolare emette un segnale acustico e la spia rossa lampeggia.

Avvertenza

Caricare l'auricolare esclusivamente a temperature ambiente comprese nell'intervallo tra 0 °C e 40°C. Non utilizzare le apparecchiature per la ricarica se la temperatura supera l'intervallo indicato. Utilizzare solo caricatori approvati. L'uso di caricatori diversi può rappresentare un pericolo e invalidare la garanzia.

8.4 Accensione/spengimento

Per accendere l'auricolare, spostare l'interruttore di alimentazione. L'auricolare emette un segnale acustico e la spia blu si accende. L'auricolare tenta di connettersi all'ultimo dispositivo collegato.

Per spegnere l'auricolare, spostare l'interruttore di alimentazione. L'auricolare emette un segnale acustico e la spia diventa momentaneamente rossa prima di spegnersi.

8.5 Associazione e connessione dell'auricolare

1. Verificare che il dispositivo mobile sia acceso e che l'auricolare sia spento.
2. Premere e tenere premuto il tasto conversazione (per circa 3 secondi) fino a quando la spia blu non si accende (è possibile che alla prima accensione dell'auricolare venga direttamente avviata la modalità di associazione).
3. Trascorsi circa 3 minuti, attivare la connettività Bluetooth sul dispositivo e avviare la ricerca dei dispositivi Bluetooth.
4. Selezionare l'auricolare ORBIT 2.0 dall'elenco dei dispositivi rilevati.
5. Se necessario, immettere il passcode 0000 per associare e connettere l'auricolare al dispositivo. In alcuni dispositivi, in seguito all'associazione, potrebbe essere necessario effettuare la connessione separatamente.
6. Quando l'auricolare è collegato al dispositivo ed è pronto per essere utilizzato, la spia blu lampeggia ogni 5 secondi circa.

8.6 Impostazione del volume

Per abbassare o alzare il volume della cuffia, premere il pulsante volume verso il basso o verso l'alto.

9 Funzioni di base

9.1 Come indossare l'auricolare

L'auricolare è pronto per essere utilizzato sull'orecchio destro e sinistro. È sufficiente ruotare l'archetto secondo necessità.



Indossare l'auricolare con il microfono (4) rivolto verso la bocca.

9.2 Chiamate

- Per effettuare una chiamata, utilizzare normalmente il dispositivo mobile quando l'auricolare è collegato.
- Per rispondere o terminare una chiamata, premere il tasto rispon-di/termina.
- Per rifiutare una chiamata, premere il tasto rispon-di/termina per 3 secondi.
- Per ripetere una chiamata, premere 2 volte il tasto rispon-di/termina.
- Per trasferire la chiamata dall'auricolare a un dispositivo compatibile, premere e tenere premuto il tasto rispon-di/termina per circa 3 secondi in modo da spegnere l'auricolare. Per trasferire la chiamata all'auricolare, premere e tenere premuto il tasto rispon-di/termina per circa 3 secondi in modo da accendere l'auricolare.

10 Specifiche tecniche

Dimensioni: 44 x 16 x 10 mm

Peso: circa 10 g, batteria inclusa

Autonomia conversazione: fino a 4 ore

Autonomia standby: fino a 90 ore

Protezione Active Guard da shock acustici

Bluetooth: V3.0 + EDR Classe 2

Profili Bluetooth: Headset, Hands-Free, A2DP

11 Smaltimento

Il simbolo del cestino con la croce sopra apposto sul prodotto, sulla batteria, sul materiale di consultazione e sulla confezione ricorda all'utente che tutti i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori devono essere conferiti a un apposito punto di raccolta una volta raggiunta la fine della vita utile. Tale requisito è in vigore nell'Unione Europea. Non smaltire questi prodotti come rifiuti comunali indifferenziati.

Conferire sempre i prodotti elettronici usati, le batterie e i materiali di confezionamento ai punti di raccolta preposti. In tal modo si contribuisce a impedire lo smaltimento incontrollato dei rifiuti e si promuove il riciclaggio dei materiali. Per informazioni più dettagliate, rivolgersi al negoziante che ha venduto il prodotto, alle autorità locali di nettezza urbana, alle organizzazioni responsabili del produttore nazionale o al proprio rappresentante locale i.safe MOBILE GmbH.

Il contenuto del presente documento viene presentato così come esiste attualmente. i.safe MOBILE GmbH non fornisce alcuna garanzia esplicita o tacita dell'accuratezza o della completezza del contenuto di questo documento, e ciò include, a titolo indicativo, la garanzia tacita di idoneità commerciale a uno scopo specifico, salvo nei casi in cui le leggi vigenti o le decisioni dei tribunali non rendano la responsabilità obbligatoria. i.safe MOBILE GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche al presente documento o di ritirarlo in qualsiasi momento senza notifica preventiva.

1 Verkorte handleiding en Veiligheidsinstructies

Dit document bevat informatie en veiligheidsvoorschriften die absoluut in acht moeten worden genomen voor de veilige werking van de headset ORBIT 2.0 onder de beschreven omstandigheden. Worden deze informatie en instructies niet nageleefd, kan dat ernstige consequenties hebben en/of inbreuk zijn op de voorschriften.

Uitgebreidere instructies over het gebruik van de headset vindt u op www.isafe-mobile.com of rechtstreeks bij i.safe MOBILE GmbH.

Lees de handleiding en deze veiligheidsinstructies door voordat u de headset gaat gebruiken. Bevatten beide tegenstrijdige informatie, geldt de tekst van deze veiligheidsinstructies. In geval van twijfel geldt de Nederlandstalige versie.

De huidige EEG-conformiteitsverklaring, EG- en IECEx-certificaten van conformiteit, veiligheidsinstructies en handleiding vindt u op www.isafe-mobile.com, of kunnen worden aangevraagd bij i.safe MOBILE GmbH.



Voorbehoud: Technische gegevens zijn onderhevig aan wijziging zonder bericht vooraf. Wijzigingen, fouten en drukfouten kunnen nooit een aanleiding vormen voor schadeclaims. Alle rechten voorbehouden.

i.safe MOBILE GmbH kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gegevensverlies of enig ander verlies en directe of indirecte schade als gevolg van onjuist gebruik van deze headset.

2 Ex-specificaties

De ORBIT 2.0 is een headset die geschikt is voor gebruik in mogelijk explosieve atmosferen (zones 1, 21, 2 en 22) conform de richtlijnen 94/9/EG (ATEX 95) en 99/92/EG (ATEX 137), evenals het IECEx-schema.

Ex-merktekens

ATEX	 II 2G Ex ib IIC T4 Gb
	 II 2D Ex ib IIIC T135°C Db
	EPS 15 ATEX 1 962 X
	CE 2004
IECEx:	Ex ib IIC T4 Gb
	Ex ib IIIC T135°C Db
	IECEx EPS 15.0011 X
Temperatuurbereik:	-20 ... +60°C

Vervaardigd door: i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Duitsland

Serienummer

Het serienummer dat op de headset is aangebracht kent de volgende notatie:
0020.YYWW.NNNN

Toelichting: YY: productiejaar
WW: productieweek
NNNN: volgnummer

3 EG-conformiteitsverklaring

De EG-verklaring vindt u achterin deze handleiding.

4 Defecten en schade

Mochten er redenen zijn om te vermoeden dat de veiligheid van de headset gecompromiteerd is, moet het gebruik onmiddellijk worden gestopt en de headset uit een explosiegevaarlijke omgeving worden verwijderd.

Er moeten maatregelen worden getroffen om het onopzettelijk inschakelen van de headset te voorkomen.

De veiligheid van de headset kan bijv. gecompromiteerd zijn, indien:

- er storingen optreden.
- er beschadigingen aan de headsetbehuizing of de accu te zien zijn.
- de headset is blootgesteld aan extreme belastingen.
- de headset onjuist is opgeborgen.
- merktekens of labels op de headset onleesbaar zijn.

Het is raadzaam om een headset die defecten en beschadigingen vertoont of waarvan dit wordt vermoed, terug te sturen naar i.safe MOBILE GmbH voor onderzoek.

5 Ex-relevante veiligheidsvoorschriften

Het gebruik van deze headset veronderstelt dat de gebruiker de normale veiligheidsvoorschriften naleeft en zowel de handleiding, de veiligheidsinstructies en het certificaat heeft gelezen en begrepen.

De volgende veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen:

- De behuizing van de headset mag niet worden geopend in explosiegevaarlijke omgevingen.
- De accu kan niet door de gebruiker worden vervangen.

- De accu mag uitsluitend buiten explosiegevaarlijke omgevingen worden opgeladen.
- De headset mag alleen worden opgeladen bij temperaturen tussen 0°C ... 40°C.
- De headset mag niet worden blootgesteld aan bijtende zuren of logen.
- De headset mag niet worden meegenomen in zones 0 of 20.
- Alleen accessoires die goedgekeurd zijn door i.safe MOBILE GmbH mogen worden gebruikt.

6 Overige veiligheidsadviezen

- Laad de headset enkel binnenshuis.
- Plaats de headset niet in omgevingen met extreme temperaturen, omdat dit tot verhitting van de accu kan leiden wat brand of een explosie tot gevolg kan hebben.
- Laad de headset niet op in de buurt van brandbare of explosieve substanties.
- Laad de headset niet op in omgevingen met veel stof, een hoge vochtigheid of extreem hoge of lage temperaturen (het toegestane laadtemperatuurbereik is 0 ... 40°C).
- Stel headset of laadapparaat niet bloot aan krachtige magnetische velden, zoals van inductieovens of magnetrons.
- Probeer de headset niet te openen of te repareren. Onjuiste reparatie of opening kan leiden tot onherstelbare defecten aan de headset, brand of een explosie. Alleen geautoriseerd personeel mag de headset repareren.
- Gebruik uitsluitend accessoires die zijn goedgekeurd door i.safe MOBILE GmbH.
- Schakel de headset uit en trek de laadkabel los voordat u de headset schoonmaakt.
- Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen om de headset of het laadapparaat te reinigen. Gebruik een vochtige en antistatische, zachte doek voor het reinigen.
- Gooi oude en uitgeputte lithiumaccu's niet in het huisvuil, maar lever ze in bij de aangewezen inleverpunten voor klein chemisch afval of stuur ze terug naar i.safe MOBILE GmbH.

Waarschuwing

i.safe MOBILE GmbH aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade die veroorzaakt wordt door het negeren van deze adviezen of door onjuist gebruik van de headset.

7 Onderhoud / Reparatie

Hartelijk dank voor het gebruik van de ORBIT 2.0. Als er een probleem is met de headset, neemt u contact op met uw leverancier of met de onderhoudsafdeling. Wanneer uw headset moet worden gerepareerd, kunt u contact opnemen met de onderhoudsafdeling of met uw leverancier.

8 Aan de slag

8.1 Draadloze Bluetoothtechnologie

Met de draadloze Bluetoothtechnologie kunt u geschikte apparatuur draadloos aansluiten. De headset en het andere apparaat hoeven niet in elkaars zicht te liggen, maar ze moeten zich wel binnen 10 meter van elkaar bevinden. Verbindingen kunnen hinder ondervinden van obstakels, zoals wanden of andere elektronische apparaten.

De headset voldoet aan Bluetoothspecificatie V3.0 + EDR-klasse 2 en ondersteunt headsetprofielen, handsfreefunctie en A2DP.

8.2 Onderdelen

De headset bevat de volgende onderdelen (zie pagina 2):

- (1) Spreektoets
- (2) Volumetoets
- (3) Oortelefoon
- (4) Microfoon
- (5) Controlelampje
- (6) Aan-uitschakelaar
- (7) USB-laadaansluiting

8.3 Opladen van de accu

De ORBIT 2.0 bevat aanvullende veiligheidscircuits waarmee de headset wordt beschermd tegen mogelijke defecten in laadapparaten die niet zijn goedgekeurd voor explosiegevaarlijke omgevingen. Daarom mag de headset met elk laadapparaat of elke computer worden gebruikt die aan de USB-specificaties voldoet.

Wanneer u het voedingsnoer van een willekeurige accessoire ontkoppelt, pak dan altijd de stekker beet en niet het snoer.

1. Sluit het laadapparaat aan op een wandcontactdoos.
2. Sluit het laadsnoer aan op de ingang van het laadapparaat. Het controlelampje licht rood op tijdens het laden. Het volledig opladen van de accu kan tot drie uur duren.
3. Wanneer de accu volledig opgeladen is, brandt het controlelampje blauw. Koppel het laadapparaat los van de headset en vervolgens van de wandcontactdoos.

Wanneer de acculading laag is, piept de headset en knippert het controlelampje rood.

Waarschuwing

De headset mag alleen worden opgeladen bij omgevingstemperaturen binnen het bereik van 0°C ... 40°C. Gebruik de oplaadapparatuur niet wanneer de temperatuur buiten dit bereik valt. Gebruik alleen goedgekeurde laadapparaten. Het gebruik van elk ander laadapparaat kan gevaarlijk zijn en zal de garantie doen vervallen.

8.4 In- en uitschakelen

Verschuif de aan-uitschakelaar om de headset in te schakelen. De headset piept en het controlelampje licht blauw op. De headset probeert een verbinding tot stand te brengen met het laatst verbonden apparaat.

Verschuif de aan-uitschakelaar om de headset uit te schakelen. De headset piept en het controlelampje licht even rood op.

8.5 Koppelen en verbinden van de headset

1. Zorg ervoor dat uw mobiele apparaat ingeschakeld is en dat uw headset uitgeschakeld is.
2. Houd de spreektoets ingedrukt (ongeveer 3 seconden) tot het controlelampje permanent blauw oplicht (het is mogelijk dat bij 1e inschakeling de headset alsnog direct overschakelt naar de koppelstand)
3. Binnen ongeveer 3 minuten schakelt u de Bluetoothverbindingfunctie op uw toestel in en stelt u het in op zoeken naar Bluetooth-apparaten.
4. Selecteer de headset ORBIT 2.0 uit de lijst met gevonden apparaten.
5. Voer zo nodig het wachtwoord 0000 in om de headset met uw toestel te koppelen en te verbinden. Bij sommige toestellen moet u na het koppelen de verbinding apart tot stand brengen. Wanneer de headset met uw toestel verbonden is en gereed is voor gebruik, knippert het blauwe controlelampje ongeveer elke 5 seconden.

8.6 Volume-instelling

Druk op volume hoger of lager bij de volumetoets om het volume van de oortelefoon te verlagen of te verhogen.

9 Basisfuncties

9.1 Het dragen van de headset

De headset is gereed voor gebruik bij het linker en het rechter oor. Hiervoor verdraait u gewoon de oorhaak.



Richt de headset met de microfoon (4) naar uw mond.

9.2 Oproepen

- Om een oproep tot stand te brengen, gebruikt u uw mobiele toestel zoals gebruikelijk terwijl de headset verbonden is.
- Om een oproep te beantwoorden of te beëindigen, drukt u op de beantwoorden/beëindigen-toets.
- Om een oproep te weigeren, drukt u 3 seconden op de beantwoorden/beëindigen-toets.
- Om een oproep te herhalen, drukt u tweemaal op de beantwoorden/beëindigen-toets.
- Om een oproep van de headset door te schakelen naar een compatibel toestel, drukt u ongeveer 3 seconden op de beantwoorden/beëindigen-toets om de headset uit te schakelen. Om een oproep terug te schakelen naar de headset, drukt u ongeveer 3 seconden op de beantwoorden/beëindigen-toets om de headset in te schakelen.

10 Specificaties

Afmetingen: 44 x 16 x 10 mm

Gewicht: ca. 10 g inclusief accu

Gesprekstijd: tot 4 uur

Stand-bytijd: tot 90 uur

Active Guard ter bescherming tegen akoestische schokken

Bluetooth: V3.0 + EDR-klasse 2

Bluetoothprofielen: headset, handsfree, A2DP

11 Recycling

Het doorgestreepte klike-symbool op uw product, accu, literatuur of verpakking dient als herinnering dat alle elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's aan het einde van hun levensduur apart moeten worden ingezameld. Dit voorschrift geldt in de gehele Europese Unie. Voer deze producten niet af als ongesorteerd huisvuil.

Altijd uw gebruikte elektronische producten, batterijen en verpakkingsmaterialen inleveren bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Op deze manier helpt u voorkomen dat afval ongecontroleerd wordt afgevoerd en bevordert u het recyclen van materialen.

Uitgebreidere informatie is verkrijgbaar bij de productleverancier, gemeentelijke vuilinzamelpunten, landelijke producentenorganisaties of uw plaatselijke vertegenwoordiger van i.safe MOBILE GmbH.

De inhoud van dit document wordt in zijn huidige, bestaande vorm gepresenteerd. i.safe MOBILE GmbH biedt geen expliciete of geïmpliceerde garantie voor de nauwkeurigheid of volledigheid van de inhoud van dit document, waaronder, maar niet beperkt tot, de geïmpliceerde garantie van geschiktheid voor de markt of geschiktheid voor een bepaald doel tenzij geldende wetgeving of rechterlijke beslissingen deze aansprakelijkheid verplicht stellen. i.safe MOBILE GmbH behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving op elk gewenst moment wijzigingen in dit document aan te brengen of het document in te trekken.

1 Podręcznik szybkiego startu oraz instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Niniejszy dokument zawiera informacje i zasady bezpieczeństwa, których należy ściśle przestrzegać w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania zestawu słuchawkowego ORBIT 2.0 w opisanych warunkach. Nieprzestrzeganie poniższych informacji i instrukcji może mieć poważne konsekwencje i/lub może stanowić naruszenie przepisów.

Bardziej szczegółowe instrukcje dotyczące korzystania z zestawu słuchawkowego można znaleźć na stronie internetowej www.isafe-MOBILE.com lub bezpośrednio u producenta i.safe MOBILE GmbH.

Przed rozpoczęciem korzystania z zestawu słuchawkowego należy zapoznać się z podręcznikiem oraz instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku sprzecznych informacji obowiązuje tekst instrukcji dotyczących bezpieczeństwa. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości wiążącą jest wersja w języku polskim.



Obecną deklarację zgodności WE, certyfikaty zgodności WE i IECEx, instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz podręcznik można znaleźć na stronie internetowej www.isafe-mobile.com lub uzyskać od producenta i.safe MOBILE GmbH. Zastrzeżenie: Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Zmiany, błędy i literówki nie mogą stanowić podstawy do wnoszenia jakichkolwiek roszczeń o odszkodowanie. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Firma i.safe MOBILE GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych ani za żadne bezpośrednie lub pośrednie szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem tego zestawu słuchawkowego.

2 Specyfikacja przeciwybuchowa

ORBIT 2.0 to zestaw słuchawkowy do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem (strefy 1, 21, 2 i 22) zgodnie z zapisami dyrektyw 94/9/WE (ATEX 95) oraz 99/92/WE (ATEX 137), jak również schematem IECEx.

Oznakowanie Ex

ATEX	 II 2G Ex ib IIC T4 Gb
	 II 2D Ex ib IIIC T135°C Db
	EPS 15 ATEX 1 962 X
	CE 2004
IECEx:	Ex ib IIC T4 Gb
	Ex ib IIIC T135°C Db
	IECEx EPS 15.0011 X
Zakres temperatur:	-20 do +60°C

Wyprodukowane przez: i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Niemcy

Numer seryjny

Numer seryjny widniejący na zestawie słuchawkowym jest w następującym formacie:

O020.YYWW.NNNN

Gdzie: YY: rok produkcji
 WW: tydzień produkcji
 NNNN: kolejny numer

3 Deklaracja zgodności WE

Deklaracja zgodności WE znajduje się na końcu tego podręcznika.

4 Usterki i uszkodzenia

W przypadku jakichkolwiek podejrzeń odnośnie bezpieczeństwa korzystania z zestawu słuchawkowego należy natychmiast zaprzestać jego użycia i wynieść go z obszaru zagrożonego wybuchem. Należy zabezpieczyć zestaw słuchawkowy przed przypadkowym ponownym uruchomieniem.

Bezpieczeństwo zestawu słuchawkowego może zostać naruszone m.in. w następujących przykładach:

- urządzenie działa nieprawidłowo,
- na obudowie zestawu słuchawkowego lub baterii widoczne są uszkodzenia,
- zestaw słuchawkowy został poddany nadmiernym obciążeniom,
- zestaw słuchawkowy był przechowywany w nieprawidłowy sposób,
- oznaczenia lub etykiety na zestawie słuchawkowym są nieczytelne.

Zaleca się zwrócenie zestawu słuchawkowego posiadającego usterki lub uszkodzenia (także w przypadku podejrzeń tego typu) firmie i.safe MOBILE GmbH w celu kontroli.

5 Przepisy bezpieczeństwa wybuchowego

Korzystanie z tego zestawu słuchawkowego zakłada, że operator przestrzega przedmiotowych przepisów bezpieczeństwa oraz że zapoznał się z podręcznikiem, instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i certyfikatem.

Ponadto należy przestrzegać poniższych przepisów bezpieczeństwa:

- Obudowy zestawu słuchawkowego nie wolno otwierać wewnątrz obszarów zagrożonych wybuchem.
- Bateria nie podlega wymianie przez użytkownika.
- Baterię można ładować wyłącznie poza obszarami zagrożonymi wybuchem.
- Zestaw słuchawkowy można ładować wyłącznie w temperaturach od 0°C do 40°C.
- Zestawu słuchawkowego nie wolno wystawiać na działanie kwasów ani zasad o właściwościach żrących.
- Zestawu słuchawkowego nie wolno wносить do stref 0 lub 20.
- Stosować można wyłącznie akcesoria zatwierdzone przez firmę i.safe MOBILE GmbH.

6 Dodatkowe zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- Ładować zestaw słuchawkowy wyłącznie w pomieszczeniach.
- Nie umieszczać zestawu słuchawkowego w środowiskach, w których panuje zbyt wysoka temperatura, gdyż może to prowadzić do nagrzania się baterii, powodując pożar lub wybuch.
- Nie ładować zestawu słuchawkowego w pobliżu jakichkolwiek substancji łatwopalnych lub wybuchowych.
- Nie ładować zestawu słuchawkowego w środowiskach, w których panuje duże zapylenie, wilgoć lub zbyt wysokie/niskie temperatury (dopuszczalny zakres temperatur ładowania wynosi od 0 do 40°C).
- Nie wystawiać zestawu słuchawkowego ani ładowarki na działanie silnych pól magnetycznych, np. emitowanych z pieców indukcyjnych lub kuchenek mikrofalowych.
- Nie próbować otwierać ani naprawiać zestawu słuchawkowego. Niewłaściwa naprawa lub otwarcie może prowadzić do zniszczenia zestawu słuchawkowego, pożaru lub wybuchu. Napraw zestawu słuchawkowego mogą dokonywać wyłącznie upoważnieni pracownicy.
- Należy stosować wyłącznie akcesoria zatwierdzone przez firmę i.safe MOBILE GmbH.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia zestawu słuchawkowego należy go wyłączyć i odłączyć kabel ładowania.
- W celu czyszczenia zestawu słuchawkowego i ładowarki nie stosować żadnych chemicznych środków czyszczących. Do czyszczenia używać wilgotnej i antystatycznej miękkiej ściereczki.
- Nie wyrzucać starych i nieużywanych baterii litowych do kosza. Należy odnieść je do wyznaczonych miejsc składowania odpadów lub zwrócić do firmy i.safe MOBILE GmbH.

Ostrzeżenie

Firma i.safe MOBILE GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane poprzez niestosowanie się do powyższych zaleceń lub poprzez nieprawidłowe korzystanie z zestawu słuchawkowego.

7 Konserwacja / Naprawa

Dziękujemy za korzystanie z zestawu słuchawkowego ORBIT 2.0. W przypadku problemów z zestawem słuchawkowym prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym. Jeśli zestaw słuchawkowy wymaga naprawy, należy skontaktować się z serwisem lub ze sprzedawcą.

8 Pierwsze kroki

8.1 Technologia bezprzewodowa Bluetooth

Bezprzewodowa technologia Bluetooth umożliwia łączenie kompatybilnych urządzeń bez użycia przewodów. Zestaw słuchawkowy i drugie urządzenie nie muszą znajdować się w polu widzenia, ale odległość pomiędzy nimi nie powinna przekraczać 10 metrów. Połączenia mogą być zakłócone przez przeszkody, takie jak ściany, lub inne urządzenia elektroniczne.

Zestaw słuchawkowy jest zgodny ze specyfikacją Bluetooth V3.0 + EDR Class 2 dotyczącą profil zestawów słuchawkowych, zestawów głośnomówiących oraz A2DP.

8.2 Komponenty

Zestaw słuchawkowy składa się z następujących części (patrz strona 2):

- (1) Przycisk rozmowy
- (2) Przycisk głośności
- (3) Słuchawka
- (4) Mikrofon
- (5) Lampka kontrolna
- (6) Włącznik zasilania
- (7) Gniazdo ładowania USB

8.3 Ładowanie baterii

Urządzenie ORBIT 2.0 zawiera dodatkowe obwody bezpieczeństwa mające chronić zestaw słuchawkowy przed ewentualnymi usterkami urządzeń służących do ładowania, nie w wykonaniu przeciwybuchowym. Z tego powodu ładowanie zestawu słuchawkowego jest dozwolone z wykorzystaniem ładowarki lub komputera zgodnego ze specyfikacją USB.

Odtaczając przewód któregośkolwiek z akcesoriów, należy chwytać za wtyczkę, a nie za przewód.

1. Podłącz ładowarkę do gniazdka sieci elektrycznej.
2. Podłącz kabel ładowarki do złącza ładowarki. Czerwona lampka kontrolna świeci na czerwono w trakcie ładowania. Pełne naładowanie baterii może potrwać do trzech godzin.
3. Gdy bateria jest w pełni naładowana, lampka świeci na niebiesko. Odłącz ładowarkę od zestawu słuchawkowego, a następnie od gniazdka sieci elektrycznej.

Gdy poziom naładowania baterii jest niski, zestaw słuchawkowy wydaje sygnał dźwiękowy i lampka miga na czerwono.

Ostrzeżenie

Zestaw słuchawkowy można ładować tylko w temperaturze otoczenia w zakresie od 0°C do 40°C. Nie należy używać urządzeń do ładowania, jeśli temperatura wykracza poza ten zakres. Należy używać tylko zatwierdzonych ładowarek. Użycie innej ładowarki może spowodować niebezpieczeństwo i utratę gwarancji.

8.4 Włączanie/wyłączenie

Aby włączyć urządzenie, przesunąć włącznik zasilania. Zestaw słuchawkowy wyda sygnał dźwiękowy, a lampa zaświeci się na niebiesko. Zestaw słuchawkowy próbuje połączyć się z ostatnio podłączonym urządzeniem.

Aby wyłączyć urządzenie, przesunąć włącznik zasilania. Zestaw słuchawkowy wyda sygnał dźwiękowy, a lampa zaświeci się krótko na czerwono.

8.5 Parowanie i podłączanie zestawu słuchawkowego

1. Upewnij się, że podłączane urządzenie jest włączone, a zestaw słuchawkowy jest wyłączony.
2. Wciśnij i przytrzymaj przycisk rozmowy (przez około 3 sekundy), aż lampka zaświeci się na stałe na niebiesko (przy pierwszym uruchomieniu zestawu słuchawkowego możliwe jest przejście od razu do trybu parowania).
3. W ciągu około 3 minut aktywuj połączenie Bluetooth na urządzeniu i ustaw je na wyszukiwanie urządzeń Bluetooth.
4. Z listy znalezionych urządzeń wybierz zestaw słuchawkowy ORBIT 2.0.
5. Jeśli to konieczne, wprowadź kod 0000, aby sparować i podłączyć zestaw słuchawkowy do urządzenia. W przypadku niektórych urządzeń połączenie nawiązuje się oddzielnie po parowaniu. Gdy zestaw słuchawkowy jest połączony z urządzeniem i jest gotowy do użycia, lampka miga na niebiesko co 5 sekund.

8.6 Ustawianie głośności

Naciśnij przycisk głośności w górę lub w dół, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność w słuchawce.

9 Funkcje podstawowe

9.1 Noszenie zestawu słuchawkowego

Zestaw słuchawkowy można nosić w lewym i prawym uchu. Wystarczy obrócić zaczep na ucho.



Skieruj mikrofon zestawu słuchawkowego (4) w stronę ust.

9.2 Rozmowy

- Aby nawiązać połączenie, należy użyć urządzenia mobilnego w tradycyjny sposób, gdy podłączony jest do niego zestaw słuchawkowy.
- Aby odebrać lub zakończyć połączenie, naciśnij przycisk odbierania/kończenia połączenia.
- Aby odrzucić połączenie, przytrzymaj wciśnięty przycisk odbierania/kończenia połączenia przez 3 sekundy.
- Aby powtórzyć połączenie, dwukrotnie naciśnij przycisk odbierania/kończenia połączenia.
- Aby przełączyć rozmowę z zestawu słuchawkowego na kompatybilne urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk odbierania/kończenia połączenia przez około 3 sekundy, aby wyłączyć zestaw. Aby przełączyć rozmowę z powrotem na zestaw słuchawkowy, naciśnij i przytrzymaj przycisk odbierania/kończenia połączenia przez około 3 sekundy, aby włączyć zestaw słuchawkowy.

10 Dane techniczne

Rozmiar: 44x16x10 mm

Waga: ok. 10 g z baterią

Czas rozmów: do 4 godzin

Czas czuwania: do 90 godzin

Technologia Active Guard w celu ochrony przed wstrząsami akustycznymi
Bluetooth: V3.0 + EDR Class 2

Profile Bluetooth: zestaw słuchawkowy, zestaw głośnomówiący oraz A2DP.

11 Recykling

Przekreślony symbol pojemnika na śmieci na produkcie, baterii, dokumentacji lub opakowaniu przypomina, że wszystkie zużyte produkty elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory należy oddać do selektywnej zbiórki odpadów. Wymóg ten ma zastosowanie w Unii Europejskiej. Produktów tych nie wolno wyrzucać do ogólnego pojemnika na odpady komunalne.

Zużyte produkty elektroniczne, baterie i opakowania należy oddawać do specjalnych punktów zbiórki. W ten sposób można zapobiec niekontrolowanemu pozbywaniu się odpadów i promować recykling materiałów.

Bardziej szczegółowe informacje dostępne są u sprzedawców detalicznych, władz lokalnych, krajowych organizacji ds. odpowiedzialności producentów lub u lokalnego przedstawiciela firmy i.safe MOBILE GmbH.

Treść niniejszego dokumentu jest przedstawiona w stanie, w jakim się obecnie znajduje. Firma i.safe MOBILE GmbH nie udziela żadnej wyraźnej ani dorozumianej gwarancji dokładności i kompletności zawartości niniejszego dokumentu, w tym, między innymi, milczącej gwarancji przydatności rynkowej lub przydatności do określonego celu, chyba że przepisy prawa lub decyzje sądowe wymagają poniesienia takiej odpowiedzialności. Firma i.safe MOBILE GmbH zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w tym dokumencie lub wycofania go w dowolnym czasie bez uprzedniego powiadomienia.

1 Stručná úvodní příručka a Bezpečnostní pokyny

Tento dokument obsahuje informace a bezpečnostní předpisy, které je nutné dodržovat pro bezpečné používání náhlavní soupravy ORBIT 2.0 za zde popsaných podmínek. Ignorování těchto informací a pokynů může mít vážné dopady a/nebo může vést k porušení předpisů.

Podrobnější pokyny k používání náhlavní soupravy naleznete na stránce www.isafe-MOBILE.com nebo je získáte přímo u společnosti i.safe MOBILE GmbH. Před použitím náhlavní soupravy si přečtěte příručku a tyto bezpečnostní pokyny. V případě protichůdných informací je relevantní text těchto bezpečnostních pokynů. V případě pochybností platí česká verze.

Aktuální Prohlášení o shodě s předpisy EC, certifikáty o shodě s předpisy EC a IECEx, bezpečnostní pokyny a příručku je možné nalézt na adrese www.isafe-mobile.com nebo vyžádat u společnosti i.safe MOBILE GmbH.



Rezervace: Technické údaje podléhají změnám bez předchozího oznámení. Změny, chyby a tiskové chyby nelze uplatnit jako základ pro žádné nároky související se škodami. Všechna práva vyhrazena.

Společnost i.safe MOBILE GmbH nenese odpovědnost za žádné ztráty dat ani jiné ztráty nebo přímé či nepřímé škody způsobené jakýmkoli nesprávným způsobem použití této náhlavní soupravy.

2 Specifikace související s nebezpečím výbuchu

ORBIT 2.0 je náhlavní souprava vhodná k použití v prostředí s nebezpečím výbuchu (zóny 1, 21, 2 a 22) v souladu se směrnicemi 94/9/EC (ATEX 95) a 99/92/EC (ATEX 137) a schématem IECEx.

Značení související s nebezpečím výbuchu

ATEX	 II 2G Ex ib IIC T4 Gb
	 II 2D Ex ib IIIC T135°C Db
	EPS 15 ATEX 1 962 X
	CE 2004
IECEx:	Ex ib IIC T4 Gb
	Ex ib IIIC T135°C Db
	IECEx EPS 15.0011 X
Teplotní rozsah:	-20 ... +60°C
Vyrábí:	i.safe MOBILE GmbH i_Park Tauberfranken 10 97922 Lauda-Koenigshofen Německo

Sériové číslo

Sériové číslo vyznačené na náhlavní soupravě má následující formát:
O020.RRTT.ČČČČ

Význam jednotlivých pozic:

RR: rok výroby

TT: týden výroby

ČČČČ: pořadové číslo

3 Prohlášení o shodě s předpisy EC

Prohlášení EC najdete na konci této příručky.

4 Závady a poškození

Existuje-li jakýkoli důvod domnívat se, že došlo k narušení bezpečnosti náhlavní soupravy, je nutné ji přestat používat a okamžitě ji přesunout pryč z prostoru, ve kterém hrozí možnost výbuchu. Je nutné přijmout opatření k zabránění nechtěnému spuštění náhlavní soupravy.

Bezpečnost náhlavní soupravy může být narušena například v těchto případech:

- v případě závady,
- vykazuje-li kryt náhlavní soupravy nebo baterie známky poškození,
- byla-li náhlavní souprava vystavena nadměrnému zatížení,
- byla-li náhlavní souprava nesprávným způsobem uskladněna nebo
- jsou-li značky a štítky na náhlavní soupravě nečitelné.

Doporučuje se náhlavní soupravu vykazující závady či poškození nebo jejich možné projevy vrátit společnosti i.safe MOBILE GmbH ke kontrole.

5 Bezpečnostní předpisy týkající se nebezpečí výbuchu

Používání této náhlavní soupravy předpokládá, že její uživatel bude dodržovat běžné bezpečnostní předpisy a přečetl si a seznámil se s příručkou, bezpečnostními pokyny a certifikátem o shodě.

Je nutné také dodržovat následující bezpečnostní předpisy:

- Kryt náhlavní soupravy nesmí být otevřen v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Uživatel nemůže sám vyměňovat baterii.
- Baterie lze nabíjet pouze mimo prostor s nebezpečím výbuchu.
- Náhlavní souprava smí být nabíjena pouze při teplotách mezi 0°C a 40°C.
- Náhlavní souprava nesmí být vystavována abrazivním kyselinám ani zásadám.
- Náhlavní soupravu není možné nosit do zón 0 nebo 20.
- Je povoleno používat pouze příslušenství schválené společností i.safe MOBILE GmbH.

6 Další bezpečnostní doporučení

- Náhlavní soupravu nabíjejte pouze ve vnitřním prostředí.
- Nenoste náhlavní soupravu do prostředí s nadměrnými teplotami. Mohlo by dojít k přehřátí baterie a následnému požáru nebo výbuchu.
- Nenabíjejte náhlavní soupravu v blízkosti hořlavých nebo výbušných látek.
- Nenabíjejte náhlavní soupravu v prostředích s velkým množstvím prachu, vysokou vlhkostí nebo příliš vysokými či nízkými teplotami (povolený rozsah teplot pro nabíjení je 0 až 40°C).
- Nevystavujte náhlavní soupravu ani nabíječku silným magnetickým polím, vytvářeným například indukčními nebo mikrovlnnými troubami.
- Nepokoušejte se náhlavní soupravu otevírat nebo opravovat. Nesprávný způsob opravy nebo otevření může vést k poškození náhlavní soupravy, požáru nebo výbuchu. Opravy náhlavní soupravy smí provádět pouze oprávněný personál.
- Používejte pouze příslušenství schválené společností i.safe MOBILE GmbH.
- Před každým čištěním náhlavní soupravu vypněte a odpojte kabel nabíječky.
- Nepoužívejte k čištění náhlavní soupravy nebo nabíječky žádné chemické čisticí prostředky. K čištění používejte vlhkou a antistatickou měkkou utěrku.
- Neodhazujte staré a nepotřebné lithiové baterie do odpadu, ale odložte je na určených místech sloužících k likvidaci odpadů nebo je vraťte zpět společnosti i.safe MOBILE GmbH.

Varování

Společnost i.safe MOBILE GmbH nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené ignorováním kteréhokoli z těchto doporučení nebo nesprávným použitím náhlavní soupravy.

7 Údržba a opravy

Děkujeme vám, že používáte náhlavní soupravu ORBIT 2.0. Pokud se u náhlavní soupravy vyskytl problém, obraťte se na prodejce nebo se poraďte se servisním střediskem. Vyžaduje-li vaše náhlavní souprava opravu, můžete se obrátit na servisní středisko nebo na prodejce.

8 Úvodní informace

8.1 Bezdrátová technologie Bluetooth

Bezdrátová technologie Bluetooth umožňuje připojení kompatibilních zařízení bez použití kabelů. Náhlavní souprava a druhé zařízení nemusejí být umístěny v přímé viditelnosti, avšak jejich vzájemná vzdálenost by neměla překročit 10 metrů (33 stop). Spojení může být narušeno překážkami, například stěnami, nebo dalšími elektronickými zařízeními.

Náhlavní souprava vyhovuje specifikaci Bluetooth 3.0 + EDR třídy 2 podporující profily náhlavní souprava, hands-free a A2DP.

8.2 Součásti

Náhlavní souprava obsahuje následující součásti (viz strana 2):

- (1) Tlačítko zahájení hovoru
- (2) Tlačítko nastavení hlasitosti
- (3) Sluchátko
- (4) Mikrofon
- (5) Indikátor
- (6) Vypínač
- (7) Nabíjecí USB zdířka

8.3 Nabíjení baterie

Přístroj ORBIT 2.0 obsahuje přídavné bezpečnostní obvody, které náhlavní soupravu chrání proti možným závadám v případě nabíjení pomocí zařízení, které není určené do výbušného prostředí. Z těchto důvodů je náhlavní soupravu možné nabíjet pomocí libovolné nabíječky nebo počítače vyhovujícího specifikacím USB.

Při odpojování napájecího kabelu jakéhokoli zařízení uchopte a potáhněte zástrčku, nikoli kabel.

1. Připojte nabíječku do zásuvky.
2. Připojte kabel nabíječky ke konektoru nabíječky. Během nabíjení svítí indikátor červeně. Úplné dobití baterie může trvat až tři hodiny.
3. Je-li baterie plně nabitá, barva indikátoru se změní na modrou. Odpojte nabíječku od náhlavní soupravy a poté ze zásuvky.

Při nízkém stavu nabití baterie náhlavní souprava aktivuje zvukový signál a indikátor bliká červeně.

Varování

Náhlavní soupravu je možné nabíjet pouze při okolní teplotě v rozmezí 0°C až 40°C. Nepoužívejte nabíjecí vybavení při teplotách pod nebo nad tímto rozsahem. Používejte pouze schválené nabíječky. Používání jiných nabíječek může znamenat riziko a vede k ukončení platnosti záruky.

8.4 Zapnutí/vypnutí

Zapnutí provedete posunutím vypínače. Náhlavní souprava aktivuje zvukový signál a rozsvítí se modrý indikátor. Náhlavní souprava se pokusí připojit k naposledy připojenému zařízení.

Vypnutí provedete posunutím vypínače. Náhlavní souprava aktivuje zvukový signál a rozsvítí se krátce červený indikátor.

8.5 Spárování a připojení náhlavní soupravy

1. Zapněte mobilní zařízení a vypněte náhlavní soupravu.
2. Stiskněte a přidržte tlačítko zahájení hovoru (přibližně po dobu 3 sekund), tak aby se trvale rozsvítil modrý indikátor (při prvním spuštění náhlavní soupravy je možné přejít přímo do režimu párování).
3. Během přibližně 3 minut aktivujte připojení Bluetooth na vašem zařízení a nastavte jej na hledání Bluetooth zařízení.
4. Zvolte náhlavní soupravu ORBIT 2.0 ze seznamu nalezených zařízení.
5. V případě potřeby zadejte kód 0000 pro spárování a připojení náhlavní soupravy k vašemu zařízení. U některých zařízení je nutné provést připojení samostatně po spárování. Je-li náhlavní souprava připojena k vašemu zařízení a připravena k použití, jednou za 5 sekund bliká modrý indikátor.

8.6 Volba hlasitosti

Stisknutím volby zvýšení nebo snížení hlasitosti na tlačítku nastavení hlasitosti nastavíte hlasitost sluchátka.

9 Základní funkce

9.1 Nošení náhlavní soupravy

Náhlavní soupravu je možné nosit na levém nebo pravém uchu. Pouze otočte závěs za ucho.



Nasměřujte náhlavní soupravu, tak aby mikrofon (4) byl otočen k ústům.

9.2 Volání

- Pro uskutečnění hovoru připojte náhlavní soupravu a použijte vaše mobilní zařízení normálním způsobem.
- Přijetí nebo ukončení hovoru provedete stisknutím tlačítka pro přijetí/ukončení hovoru.
- Chcete-li hovor odmítnout, stiskněte tlačítka pro přijetí/ukončení hovoru a přidrže je po dobu 3 sekund.
- Chcete-li opakovat hovor, stiskněte dvakrát tlačítka pro přijetí/ukončení hovoru.
- Chcete-li přepnout hovor z náhlavní soupravy na kompatibilní zařízení, stiskněte a přidrže tlačítka pro přijetí/ukončení hovoru po dobu přibližně 3 sekund pro vypnutí náhlavní soupravy. Chcete-li přepnout hovor zpět na náhlavní soupravu, stiskněte a přidrže tlačítka pro přijetí/ukončení hovoru po dobu přibližně 3 sekund pro zapnutí náhlavní soupravy.

10 Technické parametry

Rozměry: 44 x 16 x 10 mm

Hmotnost: cca 10 g včetně baterie

Délka hovoru: až 4 hodiny

Pohotovostní režim: až 90 hodin

Aktivní ochrana proti akustickým rázům

Bluetooth: Verze 3.0 + EDR třídy 2

Profil Bluetooth: náhlavní souprava, hands-free, A2DP

11 Recyklace

Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na telefonu, baterii, příručce nebo obalu připomíná, že všechny elektrické produkty, baterie a akumulátory je nutné na konci životnosti likvidovat jako tříděný odpad. Toto nařízení platí v Evropské unii. Nevyhazujte tyto produkty do směsného komunálního odpadu. Elektronické produkty, baterie a obalový materiál vždy odevzdávejte na vyhrazených odběrných místech. Pomůžete tím zabránit nekontrolované likvidaci odpadů a podpoříte recyklaci materiálů. Podrobnější informace jsou k dispozici u maloobchodního prodejce produktů, místních orgánů zabývajících se odpady, národních organizací pro odpovědnost výrobců nebo u místního zástupce společnosti i.safe MOBILE GmbH.

Obsah tohoto dokumentu je uveřejněn ve své aktuální podobě. Společnost i.safe MOBILE GmbH neposkytuje žádné výslovné ani nevyslovené záruky přesnosti nebo úplnosti obsahu tohoto dokumentu, včetně mimo jiné nevyslovené záruky vhodnosti pro daný trh nebo pro daný účel, pokud příslušné zákony či soudní rozhodnutí nečiní tuto odpovědnost povinnou.

Společnost i.safe MOBILE GmbH si vyhrazuje právo na změny tohoto dokumentu nebo jeho stažení, a to kdykoli a bez předchozího oznámení.

Obsah tohoto dokumentu je uveřejněn ve své aktuální podobě. Společnost i.safe MOBILE GmbH neposkytuje žádné výslovné ani nevyslovené záruky přesnosti nebo úplnosti obsahu tohoto dokumentu, včetně mimo jiné nevyslovené záruky vhodnosti pro daný trh nebo pro daný účel, pokud příslušné zákony či soudní rozhodnutí nečiní tuto odpovědnost povinnou. Společnost i.safe MOBILE GmbH si vyhrazuje právo na změny tohoto dokumentu nebo jeho stažení, a to kdykoli a bez předchozího oznámení.

1 Краткое руководство по эксплуатации и Инструкция по технике безопасности Русский

Настоящий документ содержит информацию и правила безопасности, подлежащие неукоснительному соблюдению для безопасной эксплуатации гарнитуры ORBIT 2.0 при описанных условиях. Несоблюдение данной информации или инструкций может привести к серьезным последствиям и/или к нарушению правил техники безопасности.

С более подробными инструкциями по эксплуатации гарнитуры можно ознакомиться на сайте www.isafe-MOBILE.com или непосредственно в i.safe MOBILE GmbH.

Перед использованием гарнитуры прочтите это руководство и инструкцию по технике безопасности. При обнаружении противоречий приведенной информации применяется текст данной инструкции по технике безопасности. При возникновении сомнений применяется версия документа на русском языке.

Действующую Декларацию о соответствии нормам ЕС, сертификаты соответствия нормам ЕС и МЭКEx, инструкции по технике безопасности и руководства пользователей можно найти на сайте www.isafe-mobile.com или запросить в i.safe MOBILE GmbH.

Оговорка: технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Изменения, ошибки и опечатки не могут служить основанием для требования о возмещении убытков.

Все права защищены.

i.safe MOBILE GmbH не несет ответственности за какие-либо потери данных или другие потери, а также прямой или косвенный ущерб, понесенный в случае неправильного пользования этой гарнитурой.

2 Технические требования к применению во взрывоопасных средах

ORBIT 2.0 представляет собой гарнитуру, пригодную для использования в потенциально взрывоопасных средах (зоны 1, 21, 2 и 22) в соответствии с директивами 94/9/ЕС (ATEX 95) и 99/92/ЕС (ATEX 137), а также схемой МЭКEx.

Обозначения взрывоопасности

ATEX

II 2G Ex ib IIC T4 Gb

II 2D Ex ib IIIC T135°C Db

EPS 15 ATEX 1 962 X

CE 2004

IECEX:	Ex ib IIC T4 Gb Ex ib IIIC T135°C Db IECEX EPS 15.0011 X от -20 до +60°C
Температурный диапазон:	
Производитель:	i.safe MOBILE GmbH i_Park Tauberbranken 10 97922 Lauda-Koenigshofen Германия

Серийный номер

Серийный номер указан на гарнитуре в следующем формате:
O020.YYWW.NNNN,

где: YY – год выпуска;
WW – неделя выпуска;
NNNN – порядковый номер.

3 Декларация о соответствии нормам ЕС

Декларация о соответствии ЕС находится в конце этого руководства.

4 Неисправности и повреждения

При появлении малейших признаков того, что безопасность гарнитуры можно поставить под сомнение, следует немедленно прекратить ее эксплуатацию и вынести из взрывоопасной зоны. Необходимо принять меры по предотвращению несанкционированного повторного включения гарнитуры.

Безопасность гарнитуры может быть поставлена под сомнение в следующих случаях:

- если наблюдаются сбои в ее работе;
- если на аккумуляторе или корпусе гарнитуры имеются повреждения;
- если гарнитура подвергалась чрезмерным нагрузкам;
- при неправильном хранении гарнитуры;
- если маркировка или этикетки на гарнитуре нечитаемы.

Если имеются признаки неисправностей и повреждений или основания подозревать таковые, рекомендуется вернуть гарнитуру производителю i.safe MOBILE GmbH для проверки.

5 Правила техники взрывобезопасности

При эксплуатации данной гарнитуры пользователь должен соблюдать общие правила техники безопасности, предварительно прочитать и принять к сведению требования руководства по эксплуатации,

инструкции по технике безопасности и сертификата соответствия требованиям техники безопасности.

Необходимо также соблюдать следующие правила техники безопасности.

- Нельзя открывать корпус гарнитуры, находясь во взрывоопасной зоне.
- Пользователю нельзя самостоятельно менять аккумулятор.
- Зарядку аккумулятора следует производить исключительно за пределами взрывоопасных зон.
- Гарнитуру следует заряжать исключительно при температуре 0°C – 40°C.
- Гарнитура не должна подвергаться воздействию абразивных материалов, разъедающих кислот или щелочей.
- Гарнитуру нельзя вносить в зоны 0 и 20.
- Разрешено использование только тех аксессуаров, которые утверждены i.safe MOBILE GmbH.

6 Дополнительные меры безопасности

- Заряжайте гарнитуру исключительно в помещении.
- Избегайте нахождения гарнитуры в зонах повышенной температуры. Это может привести к нагреву аккумулятора с последующим возгоранием или взрывом.
- Не заряжайте гарнитуру возле горючих или взрывчатых веществ.
- Не заряжайте гарнитуру в помещениях с высокой влажностью, высоким содержанием пыли, чрезмерно высокими или чрезмерно низкими температурами (допустимый диапазон температур для зарядки: 0 – 40°C).
- Не подвергайте гарнитуру и зарядное устройство воздействию сильных электромагнитных полей, к примеру, создаваемых индукционными или микроволновыми печами.
- Не пытайтесь самостоятельно разбирать или ремонтировать гарнитуру. Неправильный ремонт или открывание могут вывести гарнитуру из строя, привести к пожару или взрыву. Ремонт гарнитуры разрешено производить исключительно квалифицированным специалистам.
- Используйте только аксессуары, утвержденные i.safe Mobile GmbH.
- Перед очисткой гарнитуры убедитесь в том, что она выключена, а кабель зарядного устройства отсоединен.
- Не используйте химические чистящие средства для очистки гарнитуры или зарядного устройства. Очищайте гарнитуру с помощью влажной мягкой антистатической ткани.

- Не утилизируйте старые и отработанные литиевые аккумуляторы вместе с мусором, отправляйте их в специально отведенные места для утилизации отходов или возвращайте в i.safe Mobile GmbH.
- Предупреждение
- i.safe Mobile GmbH не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие несоблюдения данных рекомендаций или неправильного использования гарнитуры.

7 Обслуживание / ремонт

Благодарим Вас за выбор гарнитуры ORBIT 2.0. В случае возникновения проблем с гарнитурой свяжитесь с поставщиком или обратитесь в сервисный центр. Если необходимо произвести ремонт гарнитуры, Вы можете обратиться в сервисный центр или к поставщику.

8 Введение

8.1 Беспроводная технология Bluetooth

Беспроводная технология Bluetooth позволяет подключать совместимые устройства без кабелей. Гарнитура и подключаемое устройство не должны быть между собой в пределах прямой видимости, но расстояние между ними не должно превышать 10 метров (33 фута). Подключения могут подвергаться воздействию помех из-за препятствий, таких как стены или другие электронные устройства. Гарнитура совместима со спецификацией Bluetooth V3.0 + EDR класса 2, поддерживающей Headset Profiles, Hands-Free и A2DP.

8.2 Составные части

Гарнитура состоит из следующих частей (см. стр. 2):

- (1) переговорная кнопка
- (2) кнопка регулирования громкости
- (3) наушник
- (4) микрофон
- (5) световой индикатор
- (6) выключатель питания
- (7) USB-разъем для зарядки

8.3 Зарядка аккумулятора

Модификация ORBIT 2.0 оснащена дополнительными предохранителями, предназначенными для защиты гарнитуры от возможных сбоев в работе оборудования для зарядки, не сертифицированного в качестве взрывобезопасного.

Поэтому заряжать гарнитуру можно при помощи любого зарядного устройства или компьютера, которое/который соответствует спецификации USB.

Вынимая шнур питания зарядного устройства, держитесь и тяните не за шнур, а за вилку.

1. Подключите зарядное устройство к сетевой розетке.
2. Подключите кабель зарядного устройства к разъему зарядного устройства. Во время зарядки индикатор горит красным. Полная зарядка аккумулятора может занять до трех часов.
3. Когда батарея полностью заряжена, индикатор меняет цвет на синий. Отключите зарядное устройство от гарнитуры, затем от сетевой розетки.

Когда заряд батареи слишком низкий, гарнитура издает звуковой сигнал, а индикатор мигает красным.

Предупреждение

Гарнитуру следует заряжать только при температуре окружающей среды 0°C – 40°C. Не пользуйтесь зарядным устройством, если температура превышает данный диапазон. Пользуйтесь только рекомендованными зарядными устройствами. Использование любого другого зарядного устройства небезопасно и приведет к аннулированию гарантии.

8.4 Включение/выключение питания

Чтобы включить гарнитуру, сдвиньте выключатель питания. Гарнитура подает звуковой сигнал; высвечивается синий индикатор. Гарнитура пытается подключиться к последнему из подключенных устройств.

Чтобы выключить гарнитуру, сдвиньте выключатель питания. Гарнитура подает звуковой сигнал; высвечивается красный индикатор.

8.5 Сопряжение и подключение гарнитуры

1. Убедитесь, что устройство мобильной связи включено, а гарнитура выключена.
2. Нажмите и удерживайте переговорную кнопку (около 3 секунд), пока индикатор не загорится немигающим синим (возможно, что при первой подаче питания гарнитура все еще перейдет в режим сопряжения напрямую).
3. Не позднее чем через 3 минуты активируйте функцию Bluetooth на устройстве мобильной связи и настройте ее на поиск устройств Bluetooth.
4. Из списка найденных устройств выберите гарнитуру ORBIT 2.0.

5. Если необходимо, введите код доступа 0000 для сопряжения и подключите гарнитуру к своему устройству мобильной связи. В некоторых устройствах может потребоваться установить подключение отдельно после сопряжения. Когда гарнитура подключена к устройству мобильной связи и готова к использованию, синий индикатор начинает мигать каждые 5 секунд.

8.6 Выбор громкости

Чтобы уменьшить или увеличить громкость в наушнике, нажмите кнопку регулирования громкости в направлении ослабления или усиления звука.

9 Основные функции

9.1 Ношение гарнитуры

Гарнитура готова к использованию как в левом, так и в правом ухе. Достаточно просто повернуть ушную петлю.



Сориентируйте конец гарнитуры с микрофоном (4) по направлению ко рту.

9.2 Звонки

- Чтобы позвонить, воспользуйтесь своим устройством мобильной связи как обычно, при том что гарнитура подключена к нему.
- Чтобы ответить на вызов или закончить разговор, нажмите клавишу «ответить / закончить».
- Чтобы отклонить вызов, нажмите и удерживайте клавишу «ответить / закончить» в течение 3 секунд.
- Чтобы повторить звонок по последнему набранному номеру, нажмите клавишу «ответить / закончить» дважды.

- Чтобы переключить вызов с гарнитуры на совместимое устройство, нажмите и удерживайте клавишу «ответить / закончить» в течение примерно 3 секунд; гарнитура выключится. Чтобы переключить вызов назад на гарнитуру, нажмите и удерживайте клавишу «ответить / закончить» в течение примерно 3 секунд; гарнитура включится.

10 Технические характеристики

Размеры: 44x16x10 мм

Вес: прикл. 10 г, включая аккумулятор

Продолжительность работы в режиме разговора: до 4 часов

Продолжительность работы в режиме ожидания: до 90 часов

Active Guard для защиты от акустических ударов

Bluetooth: V3.0 + EDR класса 2

Профили Bluetooth: Headset, Handsfree, A2DP

11 Утилизация

Знак перечеркнутого мусорного контейнера на самом изделии, его аккумуляторе, в сопроводительной документации или на упаковке означает, что все электрические и электронные изделия, батареи и аккумуляторы подлежат отдельной утилизации после завершения срока службы. Данное требование применяется в странах Европейского Союза. Не утилизируйте данные изделия вместе с неотсортированными городскими отходами.

Всегда возвращайте отработанные электронные изделия, аккумуляторы и упаковочные материалы в специальные пункты сбора. Это позволит предотвратить неконтролируемые выбросы отходов и способствует повторному использованию материалов. Более подробную информацию можно получить у поставщика изделия, местных учреждений по утилизации, организаций, ответственных за отечественных производителей, или у регионального представителя i.safe Mobile GmbH.

Содержание данного документа представлено на условиях «как есть». i.safe Mobile GmbH не предоставляет никаких явных или неявных гарантий точности или полноты содержания данного документа, включая, в частности, неявные гарантии соответствия требованиям рынка или годности для определенной цели, за исключением случаев, когда действующие законы или судебные решения делают ответственность обязательной. i.safe Mobile GmbH оставляет за собой право на внесение изменений в данный документ или его отмену в любой момент без предварительного уведомления.

1 Rövid Útmutató és Biztonsági Előírások

Ez a dokumentum olyan biztonsági előírásokat és információkat tartalmaz, amelyeket teljes egészében be kell tartani az ORBIT 2.0 mobiltelefon biztonságos használatához a leírt feltételek mellett. Az információk és utasítások be nem tartása súlyos következményekkel járhat és/vagy az előírások megszegését jelentheti.

A headset használatával kapcsolatos részletes előírások a www.isafe-MOBILE.com oldalon, vagy közvetlenül az i.safe MOBILE GmbH-nál található.

Kérjük, használat előtt olvassa el az útmutatót és a biztonsági előírásokat. Elmentendő információ esetén, a jelen biztonsági előírásokat kell alkalmazni. Kétséges esetén a német nyelvű változat az irányadó.



Az aktuális EC megfelelési nyilatkozat, az EC és IECEx megfelelési tanúsítvány, a biztonsági előírások és az útmutató a www.isafe-mobile.com oldalon érhető el vagy az i.safe MOBILE GmbH-től igényelhető. Jogfenntartás: A Műszaki Adatok előzetese tájékoztatás nélkül módosíthatók. A módosítások, hibák és elírások nem szolgálhatnak kártérítési követelés alapjául. Minden jog fenntartva.

Az i.safe MOBILE GmbH nem tehető felelőssé semmilyen, az eszköz nem megfelelő használatából eredő adat vagy egyéb veszteség, illetve bármilyen kár esetén.

2 Ex-Specifikáció

Az ORBIT 2,0.x egy olyan headset, amely robbanásveszélyes környezetben használható (1, 21, 2 és 22-es zónákban) a 94/9/EC (ATEX 95) és a 99/92/EC (ATEX 137) irányelveknek megfelelően valamint az IECEx előírás szerint.

Ex-jelölések

ATEX	 II 2G Ex ib IIC T4 Gb
	 II 2D Ex ib IIIC T135°C Db
	EPS 15 ATEX 1 962 X
	CE 2004
IECEx:	Ex ib IIC T4 Gb
	Ex ib IIIC T135°C Db
	IECEx EPS 15.0011 X
Hőmérséklet tartomány:	-20 +60°C
Gyártó:	i.safe MOBILE GmbH i_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen
Németország

Sorozatszám

Az headseten található sorozatszám formátuma az alábbi:
0020.ÉÉVV.SZSZSZSZ

További adatok: ÉÉ: gyártás éve
 HH:-gyártás i hónap
 SZSZSZSZ:-sorszám

3 EC Megfelelőségi Nyilatkozat

Az EC Megfelelőségi Nyilatkozat az útmutató végén található.

4 Hibák és Károk

Ha a headset biztonsága bármilyen okból veszélybe kerül, azt ki kell vonni a használatból és azonnal el kell távolítani a robbanásveszélyes területről. Intézkedéseket kell tenni a headset véletlenszerű újraindításának megakadályozására.

A headset biztonsága például az alábbi esetekben kerülhet veszélybe:

- üzemzavar lép fel
- a headset háza vagy akkumulátora károsodik.
- a headset jelentős terhelésnek van kitéve.
- a headsetet nem megfelelően tárolják.
- a headseten a jelölések és az elnevezések olvashatatlaná válnak.

Amennyiben a headset meghibásodik vagy károsodik, vagy annak gyanúja felmerül, ajánlott visszaküldeni az i.safe MOBILE GmbH részére átvizsgálás céljából.

5 Ex-releváns Biztonsági Előírások

A headset használatának feltétele, hogy az eszköz használója betartsa az általános biztonsági szabályokat, elolvassa és megértse az útmutatót és a biztonsági előírásokat valamint a tanúsítványt.

Az alábbi biztonsági szabályokat szintén be kell tartani:

- Veszélyes területen a headset házát tilos kinyitni.
- Az akkumulátort a felhasználó nem cserélheti.
- Az akkumulátort csak a robbanásveszélyes területen kívül lehet tölteni.
- A headset az alábbi hőmérséklet tartományban tölthető fel: 0°C- 40°C.
- A headsetet nem lehet kitenni maró savak vagy lúgok hatásának.
- A headsetet nem lehet 0 vagy 20-as besorolású zónába vinni.
- Kizárólag az i.safe MOBILE GmbH által jóváhagyott tartozékokat lehet használni.

6 További biztonsági tanácsok

- Csak beltérben töltsse a headsetet.
- Ne vigye a headsetet szélsőséges hőmérsékletű környezetbe, mert az akkumulátor túlmelegedhet, ami tüzet vagy robbanást okozhat.
- Ne töltsse a készüléket gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok környezetében.
- Ne töltsse a készüléket poros, nedves, szélsőségesen magas vagy alacsony hőmérsékletű környezetben (a töltéshez megengedett hőmérséklet tartomány: 0- 40°C.)
- Ne tegye ki a készüléket, az akkumulátort vagy a töltőt erős mágneses mezőnek, amelyet például indukciós sütők vagy mikrohullámú sütők bocsátanak ki.
- Ne próbálja meg a készüléket kinyitni vagy megjavítani. Ha nem megfelelően nyitja ki vagy javítja meg a készüléket, az az eszköz károsodásához, tűzhoz vagy robbanáshoz vezethet. A készüléket csak arra jogosult személyek javíthatják.
- Csak az i.safe MOBILE GmbH által jóváhagyott tartozékokat használja.
- A headset tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a töltőkábelt.
- A készülék és a töltő tisztításához ne használjon vegyi tisztító anyagokat. A tisztításhoz használjon nedves, puha, antisztatikus ruhát.
- Ne dobja ki a szemébe az elhasználódott lítium akkumulátorokat, azokat a kijelölt hulladékgyűjtő helyekre vagy az i.safe MOBILE GmbH részére kell elküldeni.

Figyelmeztetés

Az i.safe MOBILE GmbH nem vállal semmilyen felelősséget az utasítások be nem tartásából vagy a készülék nem megfelelő használatából eredő károkért.

7 Karbantartás / Javítás

Köszönjük, hogy az ORBIT 2.0. készüléket választotta. Ha probléma merül fel a headsettel kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba az értékesítőjével vagy az ügyfélszolgálatl. Ha a headset javításra szorul, az értékesítőjével vagy az ügyfélszolgálatl is kapcsolatba léphet.

8 Bevezetés

8.1 Bluetooth wireless technológia

A bluetooth wireless technológia lehetővé teszi, hogy arra kompatibilis eszközt vezeték nélkül csatlakoztasson. A headset és az másik eszköz nem kell, hogy egy látótérben legyen, de legfeljebb 10 méter távolságra lehetnek egymástól. A csatlakozást falak vagy más elektronikai eszközök vételi akadályozhatják.

A headset megfelel a Headset Profiles, Hands-Free és A2DP támogatását szolgáló V3.0 + EDR Class 2 Bluetooth Specifikációnak.

8.2 Alkotóelemek

A headset az alábbi egységekből áll (lásd 2. oldal):

- (1) Beszélgetést indító gomb
- (2) Hangerő gomb
- (3) Fülhallgató
- (4) Mikrofon
- (5) Jelzőfény
- (6) Bekapcsoló gomb
- (7) USD csatlakozó

8.3 Az akkumulátor feltöltése

Az ORBIT 2.0 további biztonsági áramkört tartalmaz, hogy megvédje a készüléket, amennyiben nem ex-jóváhagyott eszközzel töltik. Ennélfogva, a headset bármilyen, USB csatlakozóval rendelkező töltővel vagy számítógéppel feltölthető.

A tartozékok vezetékének eltávolításakor a csatlakozót és ne a vezetéket húzza meg.

1. Csatlakoztassa a töltőt a fali csatlakozóba.
2. Csatlakoztassa a töltőkábelt a konnektorba. A jelzőfény a töltés alatt piros színnel világít. Az akkumulátor teljes feltöltése legfeljebb három órát vesz igénybe.
3. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a jelzőfény kék színnel világít. Távolítsa el a töltőt a headsetről, majd a fali csatlakozóból.

Ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, a headset sípoló hangot ad, a jelzőfény pedig piros színnel villog.

Figyelmeztetés

A készülék csak az alábbi környezeti hőmérséklet tartományban tölthető fel: 0°C- 40°C. Kérjük, ne használja a töltőt ettől eltérő hőmérséklet tartományban. Csak jóváhagyott töltőket használjon. Bármely más töltő használata veszélyes lehet és érvényteleníti a garanciát.

8.4 Be és kikapcsolás

A készülék bekapcsolásához csúsztassa el a kapcsolót. A headset sípoló hangot ad, majd felvillan a kék jelzőfény. A headset megpróbál csatlakozni a legutóbb csatlakoztatott eszközhöz.

A készülék kikapcsolásához csúsztassa el a kapcsolót. A headset sípoló hangot ad, majd röviden felvillan a piros jelzőfény.

8.5 A headset párosítása és csatlakoztatása

1. Győződjön meg róla, hogy a mobiltelefon be van kapcsolva a headset pedig ki van kapcsolva.
2. Nyomja meg és tartsa nyomva a beszélgetés gombot (körül-belül 3 másodpercig), amíg a kék jelzőfény tartósan nem világít (előfordulhat, hogy az 1. bekapcsoláskor a headset közvetlenül párosítási módba lép).
3. Körül-belül 3 percen belül, aktiválja a Bluetooth kapcsolatot az eszközön, és állítsa be a Bluetooth eszközök keresését.
4. Az érzékelt eszközök közül válassza ki az ORBIT 2.0 eszközt.
5. Ha szükséges, adja meg a 0000 kódot, hogy párosítsa és csatlakoztassa a headsetet az eszközhöz. Néhány eszközben, a párosítás után külön lépésben kell a csatlakoztatást elvégezni.
6. Amikor a headset csatlakozott az eszközhöz és használatra kész, a kék jelzőfény körül-belül 5 másodpercig villog.

8.6 Hangerő kiválasztás

A fülhallgató hangerejének növeléséhez vagy csökkentéséhez használja a hangerő fel le gombokat.

9 Alapfunkciók

9.1 A headset viselése

A headset a jobb és bal fülben használható. Csak forgassa a fülhallgató.



A headsetet a mikrofonnal (4) a szája felé állítsa.

9.2 Hívások

- Telefonhíváshoz a telefonkészüléket a megszokott módon használja akkor is, ha a headsetet csatlakoztatta.
- A készülék felvételéhez és a hívás befejezéséhez nyomja meg a felvesz/be-fejez opciókat.

- Hívás visszautasításához nyomja a felvesz/befejez opciókat 3 másodpercig.
- Hívás megismétléséhez 2-szer nyomja a felvesz/befejez opciókat.
- Ha le akarja választani a hívást a headsetről, a felvesz/befejez opciót nyomja meg és tartsa körül-belül 3 másodpercig a headset kikapcsolásához. Ha újból csatlakoztatni akarja a hívást a headsethez, a felvesz/befejez opciót nyomja meg és tartsa körül-belül 3 másodpercig a headset bekapcsolásához.

10 Specifikációk

Méret: 44x16x10 mm

Súly: kb 10g akkumulátorral együtt

Beszélgetési idő: legfeljebb 4 óra

Rendelkezésre állási idő: legfeljebb 90 óra

Az Active Guard védelmet biztosít a halláskárosodás ellen

Bluetooth: V3.0 + EDR Class 2

Bluetooth-Profil: Headset, Handsfree, A2DP

11 Újrahasznosítás

Az áthúzott kerek hulladékgyűjtő jel a terméken, az akkumulátoron, a leírásban vagy a csomagoláson arra figyelmeztet, hogy minden elektromos és elektronikai terméket, elemet és akkumulátort külön gyűjtőhelyre kell vinni, miután az eszköz élettartama lejárt. Ez az előírás az Európai Unióban érvényes. Ne dobja ki az ilyen termékeket a kommunális hulladékgyűjtőbe. A használt elektronikai termékeket, elemeket és csomagoló-anyagokat mindig a kijelölt gyűjtőhelyekre vigye el. Így támogatja a nem ellenőrzött hulladékgyűjtés megakadályozását és elősegíti a termékek újbóli hasznosítását. További információt a termék kereskedőjénél, a helyi hulladékkezelési hatóságoknál, az egyes országokban a gyártásért felelős szervezeteknél, vagy az helyi i.safe MOBILE GmbH képviselőnél talál.

A jelen dokumentum tartalma az aktuális formájában kerül megjelenítésre. Az i.safe MOBILE GmbH nem vállal kifejezett vagy hallgatóságos garanciát a dokumentum tartalmának pontosságáért vagy teljességéért, ideértve, de nem kizárólag a piaci alkalmasságra, vagy a speciális célokra történő használatra vonatkozó hallgatóságos garanciákat, kivéve, ha erre az alkalmazandó jogszabályok vagy bírósági döntések kötelezik. Az i.safe MOBILE GmbH fenntartja a jogot, hogy bármikor előzetes értesítés nélkül a jelen dokumentum tartalmát módosítsa, vagy azt visszavonja.

1 Snabbstartsguide och säkerhetsinstruktioner

Det här dokumentet innehåller information och säkerhetsföreskrifter som ska följas noga för säker användning av headsetet ORBIT 2.0 under beskrivna förhållanden. Bristande efterlevnad av denna information och instruktioner kan få allvarliga konsekvenser och/eller eventuellt bryta mot föreskrifterna. Närmare instruktioner om användning av headsetet finns på www.isafe-MOBILE.com eller direkt på i.safe MOBILE GmbH.

Läs manualen och säkerhetsinstruktionerna innan du använder headsetet. Vid motstridiga uppgifter ska texten i dessa säkerhetsinstruktioner vara gällande. I tveksamma fall ska den tyska versionen vara gällande.



Den nuvarande EG-försäkran om överensstämmelse, EG- och IECEx-certifikaten om överensstämmelse, säkerhetsinstruktioner samt bruksanvisning finns på www.isafe-mobile.com, eller kan beställas från i.safe MOBIL GmbH. Reservation: Tekniska data kan ändras utan föregående meddelande. Ändringar, fel och tryckfel får inte användas som underlag för eventuella skadeståndsanspråk. Alla rättigheter förbehållna.

i.safe MOBILE GmbH kan inte hållas ansvarigt för förlust av data eller annan förlust samt direkta eller indirekta skador som orsakats av felaktig användning av detta headset.

2 Ex-specifikationer

ORBIT 2.0 är ett headset som lämpar sig för användning i explosionsfarliga miljöer (zoner 1, 21, 2 och 22) i enlighet med direktiven 94/9/EC (ATEX 95) och 99/92/EC (ATEX 137), liksom IECEx-systemet.

Ex-märkningar

ATEX	 II 2G Ex ib IIC T4 Gb
	 II 2D Ex ib IIIC T135°C Db
	EPS 15 ATEX 1 962 X
	CE 2004
IECEx:	Ex ib IIC T4 Gb
	Ex ib IIIC T135°C Db
	IECEx EPS 15.0011 X
Temperaturintervall:	-20°C - +60°C
Tillverkad av:	i.safe MOBILE GmbH i_Park Tauberfranken 10 97922 Lauda-Koenigshofen Tyskland

Serienumret

Serienumret på headsetet har följande format:
0020.ÅÅVV.NNNN

Motsvarande: ÅÅ: tillverkningsår
 VV: tillverkningsvecka
 NNNN: löpnummer

3 EG-försäkrans om överensstämmelse

EG-försäkrans finns i slutet av denna handbok.

4 Fel och skador

Om det finns anledning att misstänka att säkerheten för headsetet har äventyrats, ska den omedelbart tas ur bruk och avlägsnas från alla ex-riskområden. Åtgärder måste vidtas för att förhindra oavsiktlig återstart av headsetet.

Säkerheten för headsetet kan äventyras om exempelvis:

- Fel uppstår.
- Höljet på headsetet eller batteriet uppvisar skador.
- Headsetet har utsatts för alltför stora belastningar.
- Headsetet har förvarats felaktigt.
- Märkningar eller etiketter på headsetet är oläsliga.

Det rekommenderas att ett headset som uppvisar fel eller misstänks ha fel eller skador, returneras till i.safe MOBIL GmbH för kontroll.

5 Ex-relevanta säkerhetsföreskrifter

Användning av detta headset förutsätter att operatören iakttar de vedertagna säkerhetsföreskrifterna samt har läst och förstått bruksanvisning, säkerhetsinstruktioner och -certifikat.

Följande säkerhetsföreskrifter måste också iakttas:

- Headsetets hölje får inte öppnas inne i ex-riskområden.
- Batteriet får inte bytas ut av användaren.
- Batteriet får endast laddas utanför ex-farliga områden.
- Headsetet får endast laddas vid temperaturer mellan 0 °C och 40 °C.
- Headsetet får inte utsättas för slipande syror eller baser.
- Headsetet får inte tas in i zonerna 0 och 20.
- Endast tillbehör som godkänts av i.safe MOBILE GmbH får användas.

6 Ytterligare säkerhetsrekommendationer

- Ladda endast headsetet under inomhusliknande förhållanden.

- Använd eller förvara inte headsetet i miljöer med höga temperaturer då detta kan leda till uppvärmning av batteriet vilket i sin tur kan resultera i brand eller explosion.
- Ladda inte headsetet i närheten av brandfarliga eller explosiva ämnen.
- Ladda inte headsetet i miljöer med mycket damm, fukt eller överdrivet höga eller låga temperaturer (den tillåtna laddningstemperaturen är 0 °C– 40 °C).
- Utsätt inte headsetet eller laddaren för starka magnetfält, till exempel sådana som avges från induktionsugnar eller mikrovågsugnar.
- Försök inte att öppna eller reparera headsetet. Felaktig reparation eller felaktigt öppnande kan medföra att headsetet förstörs och orsaka brand eller explosion. Endast behörig personal får reparera headsetet.
- Använd endast tillbehör som godkänts av i.safe MOBILE GmbH.
- Stäng av headsetet och koppla ur laddningskabeln innan du rengör headsetet.
- Använd inga kemiska rengöringsmedel vid rengöring av headsetet eller laddaren. Använd en fuktig och antistatisk mjuk trasa för rengöring.
- Släng inte gamla och övergivna litiumbatterier i papperskorgen. Lämna dem till därför utsedda avfallsplatser eller returnera dem till i.safe MOBIL GmbH.

Varning

i.safe MOBILE GmbH ansvarar inte för skador som uppstår till följd av underlåtenhet att följa dessa råd eller olämplig användning av headsetet.

7 Underhåll/Reparation

Tack för att du använder ORBIT 2.0. Kontakta din återförsäljare eller servicecentret om problem skulle uppstå med headsetet. Om headsetet behöver repareras kan du antingen kontakta servicecentret eller din återförsäljare.

8 Startguide

8.1 Trådlös Bluetooth-teknik

Tack vare trådlös Bluetooth-teknik är det möjligt att ansluta kompatibla enheter utan kablar. Det är inte nödvändigt med fri sikt mellan headsetet och den andra enheten, men de bör befinna sig inom 10 m (33 fot) från varandra. Anslutningar kan störas av hinder som väggar eller andra elektroniska enheter.

Headsetet motsvarar kraven i Bluetooth-specifikationen V3.0 + EDR klass 2 med stöd för profilerna headset, handsfree och A2DP.

8.2 Komponenter

Headsetet omfattar följande delar (se sida 2):

- (1) Talkknapp
- (2) Volymknapp
- (3) Örondel
- (4) Mikrofon
- (5) Indikatorlampa
- (6) Strömreglage
- (7) USB-laddningsuttag

8.3 Ladda batteriet

ORBIT 2.0 är försedd med särskilda säkerhetskretsar för att skydda headsetet mot potentiella fel i icke-ex-godkänd utrustning som används för laddning. Av denna anledning är det tillåtet att ladda headsetet med valfri laddare eller dator som motsvarar USB-specifikationerna.

Håll och dra i kontakten – inte i kabeln – när strömsladden från tillbehör ska kopplas ur.

1. Anslut laddaren till ett vägguttag.
2. Anslut laddningskabeln till laddningskontakten. Indikatorlampan lyser rött under laddning. Full laddning av batteriet kan ta upp till tre timmar.
3. När batteriet är fulladdat lyser indikatorlampan blått. Koppla ur laddaren från headsetet och därefter från vägguttaget.

Headsetet piper och indikatorlampan blinkar rött vid låg batterinivå.

Varning

Headsetet får endast laddas vid en omgivningstemperatur i intervallet 0 °C–40 °C. Använd inte laddningsutrustningen om temperaturen under-/överstiger detta intervall. Använd endast lämpliga laddare. Användning av olämplig laddare kan orsaka fara och medföra att garantin upphör att gälla.

8.4 Ström på/av

Skjut på strömreglaget för att slå på headsetet. Headsetet piper och indikatorlampan lyser blått. Headsetet försöker att ansluta till den senast anslutna enheten.

Skjut på strömreglaget för att stänga av headsetet. Headsetet piper och indikatorlampan lyser rött en kort stund.

8.5 Parkoppling och anslutning av headsetet

1. Säkerställ att din mobila enhet är påslagen och att headsetet är avstängt.
2. Tryck och håll in talknappen (i ungefär 3 sekunder) tills indikatorlampan lyser med konstant blått sken (det är också möjligt att headsetets parkopplingsläge aktiveras direkt när det slås på).
3. Aktivera Bluetooth-funktionen på enheten inom cirka 3 minuter och ställ in den till att söka efter andra Bluetooth-enheter.
4. Välj headsetet ORBIT 2.0 i listan över tillgängliga enheter.
5. Ange vid behov lösenordet 0000 för att parkoppla och ansluta headsetet till din enhet. För vissa enheter krävs en separat anslutning efter parkopplingen.
6. När headsetet är anslutet till enheten och är klart för användning blinkar indikatorlampan blått ungefär var 5:e sekund.

8.6 Volymjustering

Tryck upp eller ner på volymknappen för att höja respektive sänka volymen för örondelen.

9 Grundläggande funktioner

9.1 Bära headsetet

Headsetet kan användas på både vänster och höger öra. Det är bara att rotera öronögglan till önskad position.



Vrid headsetet så att mikrofonen (4) är vänd

9.2 Samtal

- Starta ett samtal precis som vanligt med den mobila enheten när headsetet är anslutet till denna.
- Tryck på knappen svara/avsluta för att svara eller avsluta ett samtal.
- Tryck på knappen svara/avsluta under tre sekunder för att avvisa ett samtal.

- Tryck på knappen svara/avsluta två gånger för återuppringning av senaste samtalet.
- Tryck och håll nere knappen svara/avsluta i under ungefär 3 sekunder för att koppla ett aktivt samtal till en kompatibel enhet och stänga av headsetet. Tryck och håll nere knappen svara/avsluta i under ungefär 3 sekunder för att slå på headsetet och koppla tillbaka samtalet till headsetet.

10 Specifikationer

Mått: 44 x 16 x 10 mm

Vikt: ca 10 g inklusive batteri

Samtalstid: upp till 4 timmar

Standbytid: upp till 90 timmar

Aktivt skydd mot akustisk chock

Bluetooth: V3.0 + EDR klass 2

Bluetooth-profiler: headset, handsfree, A2DP

11 Återvinning

Den överkorsade soptunnan på produkter, batterier, litteratur eller paketering påminner dig om att alla elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer ska lämnas till en återvinningsstation vid kassering. Detta krav gäller inom EU. Kasta inte dessa produkter med det vanliga hushållsavfallet.

Lämna alltid in uttjänta elektroniska produkter, batterier och förpackningsmaterial till en återvinningsstation. På så sätt hjälper du till att undvika felaktig sophantering och främjar återvinning av material.

Mer detaljerad information finns hos produktens återförsäljare, lokala myndigheter, organisationer som bevakar lokala tillverkare eller din lokala representant hos i.safe MOBILE GmbH.

Innehållet i detta dokument presenteras som det för närvarande är gällande. i.safe MOBILE GmbH ger ingen uttrycklig eller underförstådd garanti för riktigheten eller fullständigheten av innehållet i detta dokument, inklusive, men inte begränsat till, underförstådda garantier för marknadslämplighet eller lämplighet för ett visst ändamål, om inte gällande lagar eller domstolsbeslut gör ansvar obligatoriskt. i.safe MOBIL GmbH förbehåller sig rätten att göra ändringar i dokumentet eller att återkalla det utan föregående meddelande.

1 Pika-aloitusopas ja Turvaohjeet

Asiakirja sisältää tietoja ja turvallisuussäännöksiä, joita tulee noudattaa huolellisesti, jotta varmistetaan ORBIT 2.0 -kuulokkeen turvallinen käyttö kuvatuissa olosuhteissa. Tietojen ja ohjeiden huomiotta jättämisellä voi olla vakavat seuraukset ja/tai se voi rikkoa säännöksiä. Lisää yksityiskohtaisia ohjeita kuulokkeen käytöstä saa osoitteesta www.isafe-MOBILE.com tai suoraan i.safe MOBILE GmbH:lta. Lue opas ja nämä turvaohjeet huolellisesti ennen kuulokkeen käyttöä. Jos opas ja ohjeet ovat ristiriidassa keskenään, turvaohjeita teksti pätee. Jos asiassa on epäselvää, suomenkielinen versio pätee.



Nykyinen EU-vaatimustenmukaisuustodistus, EU- ja IECEx-vaatimustenmukaisuussertifikaatit, turvaohjeet ja opas löytyvät osoitteesta www.isafe-mobile.com tai ne voi pyytää i.safe MOBILE GmbH:lta. Varaus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ilmoitusta. Muutoksia, virheitä ja painovirheitä ei saa käyttää perustana vahinkojen korvausvaateille. Kaikki oikeudet pidätetään.

i.safe MOBILE GmbH:ta ei voi pitää vastuussa tietojen tai muun menetyksestä ja suorista tai epäsuorista vahingoista, joita aiheutuu kuulokkeen väärästä käytöstä.

2 Ex-määräykset

ORBIT 2.0 on kuuloke, joka sopii räjähdysvaarallisiin tiloihin (tilaluokat 1, 21, 2 ja 22) direktiivien 94/9/EC (ATEX 95) ja 99/92/EC (ATEX 137) sekä IECEx-sertifioinnin mukaisesti.

Ex-merkinnät

ATEX	 II 2G Ex ib IIC T4 Gb
	 II 2D Ex ib IIIC T135°C Db
	EPS 15 ATEX 1 962 X
	CE 2004
IECEx:	Ex ib IIC T4 Gb
	Ex ib IIIC T135°C Db
	IECEx EPS 15.0011 X
Lämpötila-alue:	-20 ... +60 °C
Valmistaja:	i.safe MOBILE GmbH i_Park Tauberfranken 10 97922 Lauda-Koenigshofen Germany

Sarjanumero

Sarjanumero on merkitty kuulokkeeseen seuraavassa muodossa:
0020.YYWW.NNNN

Jossa: YY: valmistusvuosi
WW: valmistusviikko
NNNN: juokseva numero

3 EU-vaatimustenmukaisuustodistus

EU-todistus on tämän oppaan lopussa.

4 Viat ja vahingoittuminen

Jos on syytä epäillä, että kuulokkeen turvallisuus on vaarantunut, ne täytyy ottaa pois käytöstä ja siirtää pois ex-vaarallisilta alueilta välittömästi. Kuulokkeen tahaton uudelleen käynnistyminen täytyy estää.

Kuulokkeen turvallisuus voi olla vaarantunut, jos esimerkiksi:

- tapahtuu toimintahäiriöitä,
- kuulokkeen kotelossa tai akussa näkyy vaurioita,
- kuulokkeeseen on kohdistunut liiallista kuormitusta,
- kuuloke on varastoitu väärin,
- kuulokkeen merkintöjä tai tarroja ei pysty lukemaan.

Suosittelemme, että kuuloke, joka on vaurioitunut tai jossa on vikoja, palautetaan i.safe MOBILE GmbH:lle tarkastusta varten.

5 Ex-säännöksiin kuuluvat turvasäännökset

Kuulokkeen käyttö edellyttää, että käyttäjä noudattaa tavanomaisia turvasäännöksiä ja hän on lukenut ja ymmärtänyt käyttöohjeen, turvaohjeet ja sertifikaatin.

Seuraavia turvaohjeita täytyy myös noudattaa:

- Kuulokkeen koteloa ei saa avata ex-vaarallisilla alueilla.
- Käyttäjä ei saa vaihtaa akkua.
- Akun saa ladata vain ex-vaarallisten alueiden ulkopuolella.
- Kuuloketta saa ladata vain lämpötiloissa 0 °C ... 40 °C.
- Kuuloketta ei saa altistaa vahvoille hapoille tai emäksille.
- Kuuloketta ei saa viedä vyöhykkeille, joiden tilaluokka on 0 tai 20.
- Vain i.safe MOBILE GmbH:n hyväksymiä lisävarusteita saa käyttää

6 Lisää turvaneuvoja

- Lataa kuuloke vain sisätiloissa.

- Älä vie kuuloketta ympäristöihin, joiden lämpötila on äärimmäisen korkea tai alhainen, koska tämä voi johtaa akun kuumenemiseen, mikä voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysken.
- Älä lataa kuuloketta helposti syttyvien tai räjähtävien aineiden lähellä.
- Älä lataa kuuloketta ympäristöissä, joissa on paljon pölyä, kosteutta tai äärimmäisen korkeissa tai alhaisissa lämpötiloissa (sallittu latauslämpötila-alue on 0 ... 40 °C).
- Älä altista kuuloketta, akkua tai laturia voimakkailla magneettikentille, kuten induktioliesien tai mikroaaltouunien säteilylle.
- Älä yritä avata tai korjata kuuloketta. Virheellinen korjaus tai avaaminen voi johtaa kuulokkeen tuhoutumiseen, tulipaloon tai räjähdykseen. Vain valtuutettu henkilöstö saa korjata kuulokkeen.
- Käytä vain i.safe MOBILE GmbH:n hyväksymiä lisävarusteita.
- Sammuta kuuloke ja irrota latauskaapeli ennen puhelimen puhdistusta.
- Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita kuulokkeen tai laturin puhdistukseen. Käytä puhdistukseen kosteaa ja pehmeää antistaattista kangasta.
- Älä hävitä vanhoja ja käytöstä poistettuja litiumparistoja talousjätteiden mukana. Toimita ne asianmukaisesti palautuspisteisiin tai palauta ne i.safe MOBILE GmbH:lle.

Varoitus

i.safe MOBILE GmbH ei ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä tai kuulokkeen asiaankuulumattomasta käytöstä.

7 Ylläpito / Korjaus

Kiitos, että käytät ORBIT 2.0 -kuuloketta. Jos kuulokkeen kanssa on ongelma, ota yhteyttä myyjään tai huoltokeskukseen. Jos kuulokkeesi tarvitsee korjata, voit ottaa yhteyttä joko huoltokeskukseen tai myyjään.

8 Aloitukset

8.1 Langaton Bluetooth-tekniikka

Langattoman Bluetooth-tekniikan avulla voit yhdistää laitteet ilman kaapeleita. Kuulokkeen ja toisen laitteen ei välttämättä tarvitse olla toistensa näkyvillä, mutta niiden tulee olla vähintään 10 metrin etäisyydellä toisistaan. Esteet, kuten seinät tai toiset elektroniset laitteet, voivat aiheuttaa häiriöitä. Kuuloke on yhteensopiva Bluetooth-määrittelyn V3.0 + EDR-luokan 2 kanssa, joka tukee kuulokeprofileita, hands-freetä ja A2DP:tä.

8.2 Komponentit

Kuulokkeessa on seuraavat osat (katso sivu 2):

- (1) Puhe-painike
- (2) Äänenvoimakkuus-painike
- (3) Korvakuuloke
- (4) Mikrofoni
- (5) Merkkivalo
- (6) Virtakytkin
- (7) USB-latauspistoke

8.3 Akun lataaminen

ORBIT 2.0 sisältää lisäturvapiirejä suojaamaan kuuloketta mahdollisilta vioilta muissa kuin ex-hyväksytyissä laitteissa, joita käytetään lataukseen. Tästä syystä kuulokkeen lataus on sallittu millä tahansa laturilla tai tietokoneella, joka on USB-määritysten mukainen.

Kun irrotat minkä tahansa virtajohdon pistorasiasta, tartu ja vedä pistokkeesta, älä johdosta.

1. Yhdistä laturi pistorasiaan.
2. Yhdistä laturin kaapeli laturin liittimeen. Merkkivalo palaa punaisena latauksen aikana. Akun lataaminen täyteen saattaa kestää kolme tuntia.
3. Kun akku on ladattu täyteen, merkkivalo on sininen. Irrota laturi kuulokkeesta ja sitten pistorasiasta.

Kun akun lataus on alhainen, kuuloke antaa merkkiäänä ja punainen merkkivalo vilkkuu.

Varoitus

Kuuloketta saa ladata vain lämpötiloissa 0 °C ... 40 °C. Älä käytä latauslaitetta, jos lämpötila ylittää tämän alueen. Käytä vain hyväksytyjä latureita. Muun laturin käyttö voi aiheuttaa vaaran ja mitätöi takuun.

8.4 Käynnistäminen/sammuttaminen

Käynnistä kuuloke liu'uttamalla virtakytkintä. Kuuloke piippaa ja sininen merkkivalo syttyy. Kuuloke yrittää muodostaa yhteyden viimeksi yhdistettynä olleeseen laitteeseen.

Sammuta kuuloke liu'uttamalla virtakytkintä. Kuuloke piippaa ja punainen merkkivalo näkyy lyhyesti.

8.5 Laiteparin muodostaminen ja kuulokkeen yhdistäminen

1. Varmista, että mobiililaitteesi on käynnistetty ja kuuloke sammutettu.
2. Paina ja pidä puhepainiketta painettuna (noin 3 sekuntia), kunnes merkkivalo palaa sinisenä (on mahdollista, että kuuloke siirtyy laiteparin muodostamiseen ensimmäisellä käynnistyskerralla itsestään)
3. Aktivoi noin kolmen minuutin kuluessa Bluetooth laitteitasi ja aseta se hakemaan Bluetooth-laitteita.
4. Valitse ORBIT 2.0 -kuuloke löytyneiden laitteiden luettelosta.
5. Syötä tarvittaessa salasana 0000 laiteparin muodostamiseksi ja yhdistä kuuloke laitteeseesi. Joissakin laitteissa sinun ehkä täytyy tehdä yhteys erikseen laiteparin muodostamisen jälkeen. Kun kuuloke on yhdistetty laitteeseesi ja on valmis käytettäväksi, sininen merkkivalo vilkkuu noin viiden sekunnin välein.

8.6 Äänenvoimakkuuden valinta

Paina äänenvoimakkuutta ylös tai alas äänenvoimakkuuden painikkeella ja lisää tai vähennä kuulokkeen äänenvoimakkuutta.

9 Perustoiminnot

9.1 Kuulokkeen käyttäminen

Kuuloke on valmis käytettäväksi vasemmassa ja oikeassa korvassa. Käännä vain korvalenkkiä.



Osoita kuuloketta ja mikroфонia (4) suutasi pain.

8.2 Puhelut

- Kun haluat soittaa, käytä mobiililaitettasi tavallisella tavalla, kun kuuloke on yhdistettynä siihen.
- Vastaa tai lopeta puhelu painamalla vastaa-/lopetapainiketta.
- Hylkää puhelu painamalla vastaa-/lopetapainiketta kolmen sekunnin ajan.

- Toista puhelu painamalla vastaa-/lopetapainiketta kaksi kertaa.
- Kytke puhelu kuulokkeesta yhteensopivaan laitteeseen painamalla ja pitämällä vastaa-/lopetapainiketta painettuna noin kolme sekuntia kuulokkeen sammuttamiseksi. Kytke puhelu takaisin kuulokkeeseen painamalla ja pitämällä vastaa-/lopetapainiketta painettuna noin kolme sekuntia kytkemiseksi kuulokkeeseen.

10 Tekniset tiedot

Koko: 44 x 16 x 10 mm

Paino: noin 10 g akku mukaan lukien

Puheaika: jopa 4 tuntia

Lepoaika: jopa 90 tuntia

Active Guard suojaa akustisilta häiriöiltä

Bluetooth: V3.0 + EDR-luokka 2

Bluetooth-profiilit: Kuuloke, hands-free, A2DP

11 Kierrätys

Tuotteessasi, akussa, kirjallisuudessa tai paikkauksessa oleva pyörällisen roska-säiliön kuva, jonka päällä on rasti, muistuttaa sinua siitä, että kaikki sähköiset ja elektroniset tuotteet, akut ja akkumulaattorit täytyy viedä erilliseen keräykseen niiden käyttöiän päätyttyä. Tämä vaatimus on voimassa Euroopan Unionissa. Älä häitä näitä tuotteita lajittelemattomina talousjätteen joukossa. Palauta aina käytetyt elektroniikkatuotteesi, akut ja pakkausmateriaalit erillisiin keräyspisteisiin. Näin voit estää hallitsemattoman jätteiden hävittämisen ja edistää materiaalien kierrätystä. Lisää yksityiskohtaisia tietoja on saatavissa tuotteen jälleenmyyjältä, paikallisilta jäteviranomaisilta, kansallisilta tuottajavastuuorganisaatioilta tai paikalliselta i.safe MOBILE GmbH -edustajalta.

Tämän asiakirjan sisältö esitetään sellaisena, kun se tällä hetkellä on. i.safe MOBILE GmbH ei tarjoa mitään nimenomaisia tai muita takuita tämän asiakirjan sisällön täsmällisyydestä tai täydellisyydestä, mukaan lukien mutta ei näihin rajoittuen, takuu kaupallisesta soveltuvuudesta tai sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen ellei soveltuva laki tai oikeuden päätös tee vastuuta pakolliseksi. i.safe MOBILE GmbH varaa oikeuden tehdä tähän asiakirjaan muutoksia tai vetää se takaisin milloin tahansa ilman etukäteisilmoitusta.

1 Hurtigveiledning og Sikkerhetsinstruksjoner

Dette dokumentet inneholder informasjon og sikkerhetsreguleringer som skal leses nøye for sikker bruk av hodesettet EXECUTIVE 2.0.X som beskrevet i betingelsene. Hvis du overser denne informasjonen, kan dette resultere i alvorlige konsekvenser og/eller brudd på reglene.

Du finner mer informasjon om bruk av hodesettet på www.isafe-MOBILE.com eller direkte på i.safe MOBILE GmbH. Les veiledningen og disse sikkerhetsinstruksjonene før du tar hodesettet i bruk. I tilfeller der informasjonen motsier seg selv, skal disse sikkerhetsinstruksjonene gjelde. Under tvil skal den tyske versjonen gjelde.



Den nåværende samsvarserklæring, EC og IECEx samsvarssertifikater, sikkerhetsinstruksjoner og bruksanvisning kan finnes på www.isafe-mobile.com, eller bestilles fra i.safe MOBILE GmbH. Reservasjon: Teknisk data kan endres uten forvarsel. Forandringer, feil og trykkfeil kan ikke brukes som grunnlag for krav i forbindelse med skader. Alle rettigheter forbeholdt.

i.safe MOBILE GmbH kan ikke holdes ansvarlig for noe datatap eller noe annet tap eller direkte eller indirekte skader som følge av noe uriktig bruk av dette hodesettet.

2 Ex-spesifikasjoner

INNOVATION 2.0.X er et hodesett som er konstruert for bruk i potensielt eksplosive omgivelser (sone 1, 21, 2 og 22) i henhold direktivene 94/9/EC (ATEX 95) og 99/92/EC (ATEX 137), samt IECEx-skjemaet.

Ex-merking

ATEX	 II 2G Ex ib IIC T4 Gb
	 II 2D Ex ib IIIC T135°C Db
	EPS 15 ATEX 1 962 X
	CE 2004
IECEx:	Ex ib IIC T4 Gb
	Ex ib IIIC T135°C Db
	IECEx EPS 15.0011 X
Temperaturområde:	-20 ... +60°C
Produsert av:	i.safe MOBILE GmbH i_Park Tauberfranken 10 97922 Lauda-Koenigshofen Tyskland

Serienummeret

Serienummeret er angitt på hodesettet i følgende format:

O020.YYWW.NNNN

Med: YY: produksjonsår
 WW: produksjonsuke
 NNNN: påfølgende nummer

3 EC samsvarserklæring

EC-samsvarserklæringen kan finnes på slutten av denne bruksanvisningen.

4 Feil og skader

Hvis det finnes noen grunn til å tvile på om hodesettets sikkerhet har blitt brutt, skal den ikke lenger brukes, og umiddelbart fjernes fra eksplosjonsfarlige områder. Tiltak må treffes for å unngå utilsiktet ny bruk av hodesettet.

Sikkerheten til hodesettet kan ha blitt brutt hvis for eksempel:

- En feil oppstår.
- Dekselet eller batteriet viser tegn på skade.
- Hodesettet har blitt utsatt for stor belastning.
- Hodesettet har blitt oppbevart feil.
- Merker og etiketter på hodesettet er uleselige.

Det anbefales at et hodesett som viser tegn på eller mistenkes for å ha feil eller skader, blir returnert til i.safe MOBILE GmbH for inspeksjon.

5 Ex-relevante sikkerhetsreguleringer

Ved bruk av dette hodesettet forutsettes det at brukeren har lest de generelle sikkerhetsreglene og har lest og forstått bruksanvisningen, sikkerhetsinstruksene og sertifikatet.

De følgende sikkerhetsreglene må også oppfylles:

1. Huset på hodesettet må ikke åpnes i eksplosjonsfarlige områder.
2. Batteriet kan ikke byttes av brukeren.
3. Batteriet kan bare byttes ut eller lades utenfor eksplosjonsfarlige områder.
4. Hodesettet kan bare lades i temperaturer mellom 0°C og 40°C.
5. Hodesettet må ikke utsettes for slipende syrer eller baser.
6. Hodesettet skal ikke tas med inn i sone 0 eller 20.
7. Det er kun tillatt å bruke tilleggsutstyr som er godkjent av i.safe MOBILE GmbH.

6 Andre sikkerhetsråd

- Hodesettet skal kun lades innendørs.
- Ikke legg hodesettet i områder med ekstreme temperaturer. Dette kan føre til oppvarming av batteriet, noe som kan føre til brann eller eksplosjon.
- Hodesettet skal ikke lades nær brennbare eller eksplosive substanser.
- Hodesettet skal ikke lades i miljøer med mye støv, luftfuktighet eller ekstremt høye eller lave temperaturer (det tillatte ladetemperaturområdet er 0 ... 40°C).
- Ikke utsett hodesettet eller laderen for sterke magnetiske felt, slik som avgis fra induksjonsovner eller mikrobølgeovner.
- Ikke forsøk å åpne eller reparere hodesettet. Uriktig reparasjon eller åpning kan føre til at hodesettet blir ødelagt, til brann eller eksplosjon. Kun autorisert personell har lov til å reparere hodesettet.
- Bruk kun tilbehør godkjent av i.safe MOBILE GmbH.
- Hodesettet skal slås av og være frakoblet ladekabelen før du rengjør hodesettet.
- Ikke bruk noen kjemiske rengjøringsmidler for å rengjøre hodesettet eller laderen. Bruk en fuktig antistatisk klut for rengjøring.
- Ikke kast gamle og brukte litiumbatterier i søppelet, men send dem til returpunkt for spesialavfall eller returner dem til i.safe MOBILE GmbH.
- Advarsel
- i.safe MOBILE GmbH kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaket av at disse rådene ikke følges eller av noe annen uriktig bruk av hodesettet.

7 Vedlikehold / Reparasjon

Takk for at du bruker ORBIT 2.0. Dersom det oppstår et problem med hodesettet, kan du kontakte selger eller servicesenteret. Dersom hodesettet trenger reparasjon, kan du kontakte servicesenteret eller selgeren.

8 Komme i gang

8.1 Trådløs Bluetooth-teknologi

Den trådløse Bluetooth-teknologien gjør at du kan tilkoble kompatible enheter uten kabel. Hodesettet og den andre enheten trenger ikke være i synslinje, en de må befinne seg innenfor en avstand på 10 meter (33 fot) fra hverandre. Hindringer som vegger, eller andre elektroniske enheter, kan forstyrre forbindelsen.

Hodesettet er kompatibelt med Bluetooth -spesifikasjon V3.0 + EDR klasse 2, som støtter hodesepprofiler, håndfri og A2DP.

8.2 Komponenter

Hodesettet inneholder følgende deler (se side 2):

- (1) Snakk-knapp
- (2) Volumknapp
- (3) Ørestykke
- (4) Mikrofon
- (5) Indikatorlampe
- (6) På-/av-knapp
- (7) USB-ladekontakt

8.3 Lading av batteriet

ORBIT 2.0 inneholder ekstra sikkerhetskretser for å beskytte hodesettet mot mulige feil i utstyr som ikke er godkjent for bruk i eksplosjonsfarlige områder dersom disse brukes til lading.

Av den grunn kan hodesettet lades med enhver lader eller datamaskin som tilfredsstiller USB-spesifikasjonene.

Når du kobler fra strømledningen, trekk i pluggen, ikke i ledningen.

1. Koble laderen til et strømuttak i veggen.
2. Koble laderkabelen til ladekonnektoren. Indikatorlampen lyser rødt under lading. Det tar inntil tre timer lade batteriet helt opp.
3. Når batteriet er fulladet, lyser indikatorlampen blått. Frakoble laderen fra hodesettet først, deretter fra vegguttaket.

Når det er lite strøm igjen på batteriet, piper hodesettet, og en rød indikatorlampe blinker.

Advarsel

Hodesettet kan bare lades i temperaturer mellom 0°C og 40°C. Ikke bruk ladeutstyret hvis temperaturen ligger utenfor dette området. Bruk bare godkjente ladere. Bruk av andre ladere kan være farlig og vil gjøre garantien ugyldig.

8.4 På/av

Skyv på på/av-knappen for å slå hodesettet på. Hodesettet piper, og den blå indikatorlampen lyser. Hodesettet prøver å koble seg til den sist tilkoblede enheten.

Skyv på på/av-knappen for å slå hodesettet av. Hodesettet piper, og den røde indikatorlampen lyser.

8.5 Paring og tilkobling av hodesettet

1. Sørg for at mobilenheten din er slått på og at hodesettet er slått av.
2. Trykk på snakk-knappen og hold den inne (i om lag 3 sekunder), til indikatorlampen lyser permanent blått (det er mulig at hodesettet går rett til paring-modus når det slås på for første gang).
3. Aktiver Bluetooth-tilkobling på mobilenheten innen tre minutter, og sett den til å søke etter Bluetooth-enheter.
4. Veg hodesettet ORBUT 2.0 fra listen over enheter som er funnet.
5. Angi om nødvendig passkode 0000 for å pare og tilkoble hodesettet til enheten din. På noen enheter må du opprette forbindelsen separat etter paring.
6. Når hodesettet er koblet til enheten og er klart for bruk, blinker den blå indikatorlampen om lag hvert 5. sekund.

8.6 Volumvalg

Bruk volumknappen for å øke eller redusere volumet i ørestykket.

9 Grunnfunksjoner

9.1 Bruk av hodesettet

Hodesettet er klart for bruk på venstre eller høyre øre. Bare vend på ørestropen.



Rett hodesettet med mikrofonen (4) mot m

8.3 Anrop

- For å foreta et anrop, bruker du mobiltelefonen på normal måte når hodesettet er koblet til det.
- For å svare på et anrop, trykk på svar / avslutt-knappen.
- For å avvise et anrop, trykk på svar / avslutt-tasten i tre sekunder.
- For å gjenta et anrop, trykk på svar / avslutt-tasten to ganger.

- For å omdirigere en samtale fra hodesettet til en kompatibel enhet, trykk på svar / avslutt-tasten og hold den inne i om lag tre sekunder for å slå hodesettet av. For å omdirigere samtalen tilbake til hodesettet, trykk på svar / avslutt-tasten og hold den inne i om lag tre sekunder for å slå hodesettet på.

10 Spesifikasjoner

Størrelse: 44x16x10 mm

Vekt: ca. 10g inkludert batteri

Samtaletid: inntil 4 timer

Beredskapstid: inntil 90 timer

Active Guard som beskyttelse mot akustisk sjokk

Bluetooth: V3.0 + EDR klasse 2

Bluetooth-profiler: Hodesett, håndfri, A2DP

11 Resirkulering

Resirkuleringssymbolet på produktet ditt, batteriet, litteraturen eller pakken minner deg på at alle elektriske og elektroniske produkter, batterier og reservebatterier må kastes i egne mottak. Dette må overholdes innen EU/EØS. Disse produktene skal ikke kastes som usortert husholdningsavfall/restavfall.

Returner alltid dine elektroniske produkter, batterier og pakkemateriale i dedikerte innsamlingsmottak. På denne måten hjelper du til med å forebygge unødvendig forsøpling og bidrar til gjenbruk av materialer.

Mer detaljert informasjon er tilgjengelig fra produktforhandleren, lokale avfallsmyndigheter, nasjonale forbrukerorganisasjoner eller din lokale i.safe MOBILE GmbH representant.

Innholdet i dette dokumentet blir presentert som det eksisterer i dette øyeblikk. i.safe MOBILE GmbH gir ingen garantier for nøyaktigheten eller fullstendigheten av innholdet i dette dokumentet, inkludert, men ikke begrenset til, den underforståtte garantien for egnethet for markedet eller tilpasning for spesifikke formål, med mindre gjeldende lover eller rettsavgjørelser gjør dette ansvaret obligatorisk. i.safe MOBILE GmbH forbeholder seg retten til å endre på dette dokumentet, eller å når som helst trekke det tilbake uten forvarsel.

EU – Declaration of Conformity

EU – Konformitätserklärung

according to directive 2014/34/EU (ATEX) and 2014/53/EU
 nach Richtlinie 2014/34/EU (ATEX) und 2014/53/EU

The company i.safe MOBILE GmbH declares under its sole responsibility that the product to which this declaration relates is in accordance with the provisions of the following data, Directives and standards:
 Die Firma i.safe MOBILE GmbH erklärt in alleiniger Verantwortung, dass Ihr Produkt auf welches sich diese Erklärung bezieht, den nachfolgenden Daten, Richtlinien und Normen entspricht:

Name & address of the manufacturer in the EU <i>Name & Anschrift des Herstellers innerhalb der europäischen Gemeinschaft</i>	i.safe MOBILE GmbH i_Park Tauberfranken 10 97922 Lauda-Koenigshofen, Germany
Description of the devices <i>Beschreibung der Geräte</i>	explosion protected Bluetooth Headset <i>explosionsgeschütztes Bluetooth Headset</i> type / Typ: ORBIT 2.0
Ex – marking <i>Ex – Kennzeichnung</i>	Ⓔ II 2 G Ex ib IIC T4 Gb Ⓔ II 2 D Ex ib IIC T4 Db
Conformity statement <i>Konformitätsaussage</i>	EPS 12 ATEX 1 962 X
Name & address of Notified and auditing body Quality Management System of production according to directive 94/9/EC (ATEX) <i>Name & Anschrift der zertifizierenden und überwachenden Stelle / Qualitätssicherungssystem der Produktion gemäß Richtlinie 94/9/EG (ATEX)</i>	Bureau Veritas Consumer Product Services Germany GmbH Businesspark A96 86842 Tuerkheim, Germany identification number / Kenn-Nummer: 2004
Applied harmonized standards <i>Angewandte harmonisierte Standards</i>	EN 60079-0:2012 EN 60079-11:2012 EN 300 328 EN 301 489-1/-17 EN 50371 EN 60950-1 1999/519/EC
Applied European directives <i>Angewandte europäische Richtlinien</i>	2014/34/EU, 2014/53/EU 2014/34/EU, 2014/53/EU



Lauda – Koenigshofen 17.11.2016

Martin Haaf
 Managing Director
 Geschäftsführer



